

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كليات الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض

(بحث تطوري و تجريبي بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

١. د. شهداء صالح

٢. د. قريب الله بابكر مصطفى

إعداد:

الطالبة : خيراني أستينا

رقم التسجيل : S2 / ١٠٧٢٠٠٤٨

العام

٢٠١٢ م

١٤٣٣ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

((إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ))

(سورة الزخرف آية: ٣)

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

﴿سورة آل عمران : ١٩٠-١٩١﴾

صدق الله العظيم

إهداء

إلى والدتي ووالدي

المعلمين الأولين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء

وعرفت في نفس كل منها السماحة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلال واحترام

إلى أختي فضيلة لطيفة المحبوبة و أخي الصغير وحيو في الديان اللذين

شجعاني على الحرص في التعلم وتعليم اللغة العربية

إلى أساتذتي المكرمين

الذين أدين لهم بالكثير تقديرا و إجلالا

إلى كافة المدرسين في جميع المدارس والمعاهد الإسلامية

الذين قد بذلوا جهودهم لنصرة دين الله القويم ولاعداد أجيال المسلمين.

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية

حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسل حضارة أسهمت

وتسهم في خدمة الإنسان.

شكر و تقدير

الحمد لله الذي اختار العربية وفضلها على سائر اللغات، والصلاة والسلام على من أفصح من نطق بلغة الضاد سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه ذوي الفضل والكرامات. وبعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا الله ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يبخل أحدهم بشيء طلبته، فهذا البحث المتواضع لا يتم إلا بالإرشادات والتوجيهات والاقتراحات والمساعدات من الأساتيد والأستاذات الكرام و الزملاء الأحباء. لذلك، تقدم الباحثة أوفر شكرها وتقديرها لكل من بذل جهده في المساعدة على إتمام هذا البحث. وتخص بالشكر:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. وكذلك المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، المشرف الثاني فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيهها، وكان لتفضله بمناقشة

هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله منى خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما تتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

وأخيرا إن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص. فارجو الباحثة من القراء أن يقدموا الاقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا البحث مفيدا ونافعا لمن يستفيد منه، آمين.

والله ولي التوفيق

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة:

الإسم : خيراني أستينا

رقم التسجيل : S-2 / ١٠٧٢٠٠٤٨

موضوع البحث : إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض (بحث تطوري وتجريبي بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور قريب الله بابكر مصطفى

الدكتور شهداء صالح نور

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض
(بحث تطوري وتجريبي بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج)

إعداد الطالبة : خيراني أستينا رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٤٨ / S-2

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ: ٢٣ أبريل ٢٠١٢
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور نور حسن عبد الباري رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٢- الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد مناقشا التوقيع:
- ٣- الدكتور شهداء صالح نور مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- الدكتور قريب الله بابكر مصطفى مشرفا ومناقشا التوقيع:

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : خيراني أستينا

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٤٨

العنوان : باتوسانكار بادنج سومطرة الغربية إندونيسيا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان :

إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض

(بحث تطوري وتجريبي بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالمانج)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٣ أبريل ٢٠١٢

صاحبة الإقرار

خيراني أستينا

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٤٨

مستخلص البحث

خيراني أستاينا ٢٠١٢ م، إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض (بحث تطويري وتجريبي بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج)، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الدكتور شهداء صالح نور والمشرف الثاني: الدكتور قريب الله بابكر مصطفى.

الكلمات الأساسية: المواد التعليمية، مهارة الكلام

يتعلم الطلبة بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج اللغة العربية، ليكونوا من الموظفين المهنيين الذين يستعدون للعمل في خارج البلاد و تزودهم الأكاديمية بمهارات في اللغة العربية. ولكن مضمون المواد التعليمية في مجال أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج للكتب المدرسية التي يتم استخدامها لم تتمكن إلى الحد الأقصى من أن تسهل على الطلبة تعلم اللغة العربية كما يتم أخذ مواد التعليم عشوائيا لم تكن مناسبة باحتياجات طلبة أكاديمية التمريض، ثم نسخها لجميع الطلبة، حيث يكون الهدف منه الفهم للنصوص القديمة فحسب. بحيث لا تنمي المهارات اللغوية الأربعة لا سيما مهارة الكلام.

انطلاقا مما سبق، فقامت الباحثة بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام رجاء أن تترقي قدرة طلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج.

أما أهداف هذا البحث فهي: (١) إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج، (٢) معرفة فعالية تطبيق هذه المواد في ترقية مهارة الكلام عند طلبة هذه الأكاديمية.

يجري هذا البحث بالمدخل الكيفي والكمي على المنهج التجريبي والتطويري (Research & Development). ونتائج هذا البحث هي: (١) إن إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج هي: تحليل الحاجات، والتخطيط والتطوير، وإعداد الإنتاج، وتصديق الإنتاج، والإصلاحات، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير. (٢) دلت نتيجة البحث على أن استخدام المواد المعدة يساعدهم أكثر في أداء التعبير الشفهي بلغة الهدف، وكانت المواد المعدة جيدة وفعالة في ترقية قدرة الطلبة على الكلام.

ومن توصيات الباحثة واقتراحاتها في هذا البحث هي: (١) أن يقوم المدرس بإعداد المواد التعليمية الجيدة مناسبة لطلبة أكاديمية التمريض باختيار الموضوعات السهلة وما لها ارتباط بأحوالهم اليومية و رغباتهم ويستخدم أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة (٢) ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم عند تدريس الكلام، لأن ذلك يجعل الطلبة يعودون على ترجمة الدرس أو شرحه بلغة الأم (٣) إن المواد التعليمية المعدة لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض أداة من الأدوات المهمة في العملية التعليمية التي يمكن أن يستفيد منها مدرسو اللغة العربية بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج أو غيرها من أكاديمية التمريض الأخرى التي يتعلم طلبتها اللغة العربية.

ABSTRACT

Chairani Astina, 2012. *“Preparing of Teaching Materials for Arabic Speaking Skill for Nursing Academy Students (Development and Experiment Research in Nursing Academy Nabila Padang Panjang City)*, Thesis, Post-Graduate Program in Arabic Language Education, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor I : Dr. H. Syuhadak Shaleh Nur, MA

Advisor II : Dr. H. Gareeb Allah Baa Biki Musthafa

Keywords : Teaching Materials, Arabic Speaking Skill

Nursing students of the Academy of Nabila Panjang Panjang learn the Arabic language, to make the professional staff who are preparing to put them in and out of the country, equipped with skills in Arabic. But the content of educational materials in academic Nursing Padang Panjang for text books that are used can not to a large extent to make it easier for students to learn Arabic as it is to take learning materials randomly not be appropriate for the needs of the student Academy, then copy them to all students, where the aim is to understanding of the ancient texts only. So as not to develop the four language skills, especially speaking skill.

Based on this aspect, so the researcher tried to prepare educational materials for the speaking skill in the hope that improves the ability of students to the Academy of Nursing Nabila Panjang Panjang.

The purposes of this research are: 1) A handbook to improve Arabic speaking skill for students of the Nursing Academy Nabila Padang panjang 2) test the effectiveness of handbook in improving student's Arabic speaking skill of Nursing Academy Nabila Padang Panjang.

This research used qualitative and quantitative approach and the type of this research was a kind of “Research and Development” (R & D).

The results of this research are: 1) product handbook of Arabic speaking skill based on the theories of design student handbook, 2) the experiment appointed that using product handbook could improve the ability of students to speak Arabic.

There are suggestions for the academy and it's Arabic teachers: 1) rearrange the material of Arabic lesson, especially Arabic speaking skill, based on need analysis 2) avoid the use of mother tongue when teaching Arabic speaking, because it makes the students get used to translate the lesson or explained in the mother tongue 3) the teaching materials designed for Arabic speaking skill for students academic nursing perspective is a tool of important tools in the teaching process that can benefit the Arabic teachers of Nursing Academy Nabila Padang Panjang or other academy nursing that the students learn Arabic.

ABSTRAK

Chairani Astina, 2012, *Penyusunan Materi Ajar untuk Keterampilan Berbicara Untuk Mahasiswa Akademi Keperawatan (Penelitian Pengembangan dan Eksperimen di Akademi Keperawatan Nabila Kota Padang Panjang)*, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing: DR. H. Syuhadak Shaleh, MA dan DR. H. Gareeb Allah Baa Bikr Musthafa

Kata Kunci : Materi Ajar, Keterampilan Berbicara

Mahasiswa Keperawatan Akademi Nabila Panjang Panjang mempelajari bahasa Arab, untuk menciptakan staf profesional yang siap untuk menempatkan mereka di dalam dan luar negeri, dilengkapi dengan keterampilan dalam bahasa Arab. Tapi isi materi ajar di Akademik Keperawatan Padang Panjang untuk buku-buku teks yang digunakan sebagian besar belum bisa mewakili perannya sebagai bahan ajar yang membuat lebih mudah bagi mahasiswa untuk belajar bahasa Arab, karena dengan mengambil bahan ajar secara acak tidak sesuai dengan kebutuhan mahasiswa Akademi keperawatan, dan kemudian mereka meng-copynya, di mana tujuannya adalah untuk memahami teks-teks kuno saja. Sehingga tidak mengembangkan kemampuan empat keterampilan dalam bahasa Arab, terutama keterampilan berbicara.

Berangkat dari permasalahan di atas, penulis mencoba untuk mendesain materi ajar keterampilan berbicara untuk meningkatkan keterampilan berbicara para mahasiswa Akademi Keperawatan Nabila Padang Panjang.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mendesain materi ajar keterampilan berbicara bagi mahasiswa Akademi Keperawatan untuk meningkatkan keterampilan berbicara para siswa dengan memperhatikan kecenderungan, kebutuhan dan tingkat kemampuan berbahasa mereka.

Penelitian ini merupakan penelitian pengembangan (R&D) dengan menggunakan pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Produk bahan ajar keterampilan berbicara (*maharah kalam*) bagi mahasiswa Akademi Keperawatan semester dua (tingkat satu) 2) Penggunaan produk bahan ajar yang telah didesain memiliki efektifitas yang sangat baik di dalam peningkatan keterampilan berbicara para mahasiswa.

Hal-hal yang perlu disarankan dan diusulkan dalam penelitian ini adalah: 1) guru hendaknya mendesain materi ajar dengan baik dan sesuai dengan kemampuan serta kecenderungan para mahasiswa keperawatan yang berkaitan dengan kehidupan mereka sehari-hari menggunakan metode dan strategi yang beragam, 2) guru hendaknya menghindari penggunaan bahasa ibu dalam pengajaran bahasa Arab yang menyebabkan mereka terbiasa belajar bahasa Arab dengan terjemah, 3) materi ajar keterampilan berbicara yang didisain oleh peneliti adalah bagian dari materi ajar yang dapat menunjang pengajaran berbicara dalam bahasa Arab di Akademi Keperawatan Nabila Padang Panjang atau di Akademi Keperawatan lainnya yang mana mahasiswanya belajar bahasa Arab.

صفحة	محتويات البحث
أ	..... الاستهلال
ب	..... إهداء
ج	..... شكر وتقدير
هـ	..... تقرير المشرفين
و	..... اعتماد لجنة المناقشة
ز	..... إقرار الطالبة
ح	..... مستخلص البحث باللغة العربية
ط	..... مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ي	..... مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ك	..... محتويات البحث
ع	..... قائمة الجداول
ف	..... قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

١	..... أ- المقدمة
٥	..... ب- وأسئلة البحث
٥	..... ج- أهداف البحث
٥	..... د- مواصفات الانتاج
٦	..... هـ- فرضية البحث
٦	..... و- أهمية البحث
٧	..... ز- حدود البحث
٧	..... ح- تحديد المصطلحات
٨	..... ط- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

١٢	المبحث الأول :المواد التعليمية
١٢	أ- مفهوم المواد التعليمية
١٣	ب- عناصر المواد التعليمية
١٣	ج- ترتيب المواد التعليمية
١٥	د- أسس إعداد المواد التعليمية
٢٠	هـ- معايير اختيار المواد التعليمية
٢١	و- اختيار المواد الدراسية
٢٢	ز- تنظيم محتوى للمواد الدراسية
٢٤	ح- دور المواد التعليمية للمعلمين والطلاب
٢٥	ط- وظيفة المواد التعليمية
٢٦	المبحث الثاني : مهارة الكلام
٢٦	أ- مفهوم مهارة الكلام
٢٧	ب- أهداف مهارة الكلام
٢٩	ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام
٣١	د - أهمية لتعليم مهارة الكلام
٣١	هـ- التخطيط لتعليم الكلام
٣٢	و- توجيهات عامة في تعليم مهارة الملام
٣٤	ز- دور المعلم في تعليم مهارة الكلام
٣٥	ح- طريقة تعليم مهارة الكلام وتقنياته
٣٩	ط- الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الكلام
٤١	ي- اختبارات مهارة الكلام
٤٣	ك- دليل التقييم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

٤٥	المبحث الثالث : إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام
٤٥	أ- مميزات المواد التعليمية لمهارة الكلام
٤٦	ب- تعليم المواد المعدة
٤٦	ج- مواد التعليم المناسبة لمهنة التمريض
٤٨	المبحث الثالث : شكل الفكر

الفصل الثالث

منهجية البحث

٥١	أ- منهج البحث
٥١	ب- مجتمع البحث وعينته
٥٢	ج- متغيرات البحث
٥٣	د- أدوات البحث
٥٤	هـ- مصادر ومراجع البيانات
٥٤	و- أسلوب تحليل البيانات
٥٦	ز- خطوات إعداد المواد

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

٥٩	المبحث الأول: نبذة تاريخية عن أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج
٥٩	أ- الموقع الجغرافي والتاريخ نشأة لأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج
٦٠	ب- أهداف تعليم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

٦٠	ج- تعليم مهارة الكلام في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج.....
٦١	ج- عدد المدرسين
٦٢	د- أحوال الطلبة في أكاديمية التمريض نبيلة بمدينة بادنج بانجانج
٦٢	هـ - الأدوات المدرسية
٦٣	المبحث الثاني: عرض بيانات البحث ونتائجه
٦٣	أ- عرض البيانات من الإعداد
٦٤	ب- البيانات من الملاحظة
٦٦	ج- البيانات من المقابلة مع مدرس اللغة العربية
٦٧	د- البيانات من الاستبانة
٧٨	هـ- عرض البيانات من الاختبار القبلي
٨٢	و- عرض البيانات من نتيجة الاختبار البعدي
٩٨	ز- مناقشة نتائج البحث
١٠٢	المبحث الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها من إعداد المواد التعليمية
١٠٢	أ- تحليل الحاجات
١٠٣	ب- التخطيط والتطوير
١٠٣	ج- إعداد المواد التعليمية
١٠٤	د- التقدير من الخبير
١٠٥	هـ- التصحيح
١٠٥	و- التجربة الميدانية
١٠٦	ز- التصحيح الأخير

الفصل الخامس

١٠٧	نتائج البحث والتوصيات والمقترحات
١٠٧	أ- نتائج البحث
١٠٧	ب- توصيات البحث
١٠٨	ج- مقترحات البحث
	قائمة المصادر والمراجع



قائمة الجداول

الرقم	الجدول	البيان	صفحة
١	الجدول (١)	أنشطة التعليم والتعلم في هذا البحث	٥٦
٢	الجدول (٢)	نتائج الاستبانة من الخبير في مجال التعليم اللغة العربية من ناحية المواد المعدة لمهارة الكلام	٦٣
٣	الجدول (٣)	نتائج الاستبانة من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية من ناحية اللغة	٦٥
٤	الجدول (٤)	نتيجة التحكيم من الخبيرين	٦٧
٥	الجدول (٥)	عن نتيجة الاستبانة عن مواد التعليمية لمهارة الكلام	٦٩
٦	الجدول (٦)	دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	٧٣
٧	الجدول (٧)	نتائج الاختبار القبلي لطلبة المستوى الثاني في مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	٧٤
٨	الجدول (٨)	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي للطلبة الـ المستوى الثاني في مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	٧٥
٩	الجدول (٩)	نتائج الاختبار البعدي لطلبة المستوى الثاني في مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	٨٩
١٠	الجدول (١٠)	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي لطلبة المستوى الثاني بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	٩٠
١١	الجدول (١١)	تحليل النتيجة الاختبار القبلي والبعدي للطلبة المستوى الثاني بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	٩٢

قائمة الملاحق

البيان	الملحق
الاستبانة من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية من ناحية المواد لمهارة الكلام و من ناحية اللغة	ملحق (١)
نقاط المقابلة مع مدرس اللغة العربية	ملحق (٢)
أسئلة الاستبانة من الطلبة	ملحق (٣)
الاسئلة للاختبار القبلي والبعدي	ملحق (٤)
قائمة أسماء الطلبة المستوى الثاني أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	ملحق (٥)
كتاب " في سبيل تعليم اللغة العربية " دروس تعليم مهارة الكلام لذوى المهن الطبية	ملحق (٦)
الصور في ميدان البحث	ملحق (٧)
الرسالة لإقامة البحث من الجامعة	ملحق (٨)
الرسالة بعد إقامة البحث من أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج	ملحق (٩)
السيرة الذاتية للباحثة	ملحق (١٠)

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

يعتبر الهدف من تعلم اللغة العربية باعتبار تقليدي ذو دوافع دينية لأن الغاية فيه كانت لقراءة الكتب التراثية فحسب، وكان اللغة العربية ليست لها القلوة على التفاعل مع الحياة المادية، ويتعزز ذلك بالواقع أن تعليم اللغة العربية في اندونيسيا يتعامل به الطالب أو الطلاب الذين يدرسون في المدارس الدينية أو المعهد العصري، المدرسة الثانوية الحكومية، الجامعة الإسلامية وغيرها، ولا تطبقها معظم المدارس العامة، لأن تلك المدارس هي أكثر توجهها إلى العلوم التي لا تقوم على أساس الدين، على الرغم من أن الآن معظم المدارس العامة تقوم بتدريس اللغة العربية، كجزء من الموضوعات المحلية. ولكن إذا درست اللغة العربية بعناية، سيتضح أنها اللغة الثالثة لتوحيد العالم، موازية للغات الدولية المعاصرة، وهما الإنجليزية والفرنسية.

والآن تستخدم هذه اللغة رسميا في مختلف جوانب الحياة في أكثر من ٢٠ بلدا التي يتحدث بها أكثر من ٢٠٠ مليون من البشر تمتد من أفريقيا، بما في ذلك موريتانيا، والمغرب، والجزائر، وليبيا، ومصر والسودان وفي شبه جزيرة العرب، و عمان، واليمن، العراق وسويا ولبنان و فلسطين. عند وايز (*Wise*) اللغة العربية أيضا لغات شمال الهند، وهي جزء من تركيا وإيران والبرتغال وإسبانيا.^١

ولا يمكن لإندونيسيا، التي تعد أكبر بلد مسلم في العالم الانفصال عن مشاركتها تشكيل شراكة مع هذه الدول. وتوسع العلاقات في مختلف المجالات، ومنها في ميادين العمل. ولهذا أرسلت جمهورية اندونيسيا المؤهلين في الصناعة أو الصحة أو الطب، للدول العربية ومثال ذلك أن دولة الكويت في عام ٢٠٠٠ قد طلبت من الممرضات والاطباء

¹ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003) Hlm. 2

نحو ٣٠٠٠ شخص من دول أجنبية (*Republika*؛ ٢٠٠٠)، ولكن هذه الفرصة لم تتحقق إمكاناتها الكاملة في اندونيسيا.

بالإضافة إلى القضايا العالمية (الإسلام الراديكالي، والدولة الدينية، والإرهابية) مما يجعل عدم وجود استجابة من بعض الأطراف في تسليم العاملين في المجال الطبي في منطقة الشرق الأوسط وكذلك لعامل اللغة. والغالب أن معظم تلك البلاد العربية تستخدم اللغة العربية وسيلة للاتصال. وبالتالي فإن القدرة على التواصل مع اللغة العربية أمر لا بد منه بالنسبة للأشخاص الذين يتعاملون مع الناس الذين من الشرق الأوسط. في هذا السياق، تحاول المؤسسات التعليمية التي تسمى في جعل أفراد التمريض المؤهلين في سومطرة الغربية متناسبة للتغلب على هذه المشكلة من خلال تدريس اللغة العربية كمادة إلزامية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج. باعتبارها المؤسسة التعليمية والمهنية وكذلك لها الرؤية في العمل الدولي (*Padang Ekspres*؛ ٢٠٠٦).

وهذه المؤسسة حريصة على أن تجعل الموظفين المهنيين الذين يستعدون لوضعهم في خارج البلاد مؤهلين بمهارات اللغة العربية. بجانب تجوهم بمهارات اللغة الإنجليزية. استنادا إلى المعلومات التي تم الحصول عليها بأن الهدف من تعلم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض هو أن يمكن الطلبة من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة باللغة العربية. مهارة الكلام مهمة في تعلم اللغة، لأن التكلم هو ممارسة اللغة نفسها، وإحدى المهارات اللغوية الأساسية في تعليم اللغة الأجنبية، ويهدف كثير من المتعلمين في اللغة الأجنبية أن يتكلموا باللغة الهدف. وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" كما أن الكلام سابق

من ناحية تاريخية لبقية المهارات اللغوية، فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأت اللغة.^٢ فمهاره الكلام هي المهاره الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدرسة اللغوية.^٣ الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره و مشاعره من حيث يفهمه الآخرون.^٤ مهاره الكلام في اللغة العربية على الأسلوب والمعلم. ولذلك، ينبغي أن يبدأ تعلم اللغة في مراحل (١) تدريب السماع والتعرف على الجمعيات، وهو الممارسة الشفوية من المتعلمين و سرعته في تحديد وربط معنى الكلام، (٢) بممارسة أنماط الجملة، أي التدريبات في أنماط الجملة المتحددة، وكمقدمة لذلك لأن تؤخذ المتعلمين إلى الممارسات التواصلية الحقيقية، (٣) ممارسة في الكلام.

والكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة الشائعة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي تقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة لا تتوفر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا - في حالة عدم إعداد الإعداد الجيد - ولذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمي.^٥ والكتاب هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في الطلبة ليس فقط للطلبة بل للمعلمين وغيرهم أيضا، فهو يمدهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم.

^٢ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م) ص. ٧٥

^٣ رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية الناطقين بها (مناهجة و أساليبه)، (القاهرة: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٦٠

^٤ على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار السروق، ٢٠٠٢) ص. ٢٠٠

^٥ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ م) ص. ٧

يفرق ميريل (Merril) ١٩٧٧ المحتوى (المواد التعليمية إلى أربعة أنواع): الحقيقة، المفهوم، الإجراء، المبدأ. ورأت هيلدا طابا (١٩٦٢) بأن يمكن تصنيف المادة أو الموضوع إلى أربعة مستويات، وهي: الحقيقة الخاصة، الأفكار الرئيسية، وهذا المفهوم عند هيلدا طابا في المستوى الأعلى من الفكرة الرئيسية. فهم مفهوم التجريدي أي فهم الشيء حتى يشجع الأطفال على تفكير عميق، نظام التفكير المرتبط بالقدرة لحل المشكلة تجريبيا ومنهجيا والسيطرة عليها وهو ما يسمى بالتفكير العلمي.^٦

في حين أن المواد التعليمية في مجال أكاديمية نييلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج، والكتب المدرسية التي يتم استخدامها لم تتمكن إلى الحد الأقصى من أن تسهل على الطلبة تعلم اللغة العويبة كما يتم أخذ مواد التعليم عشوائيا، ثم نسخها لجميع الطلبة، بما في ذلك: العربية للناشئين، والعربية بن نمازيد وسلسلة العربية، ولاتوجد في هذه الكتب من المواد التعليمية الوظيفية المناسبة خصوصا للطلبة في أكاديمية التمريض. مع أن الشروط من مواد التعليم يلزمها لتوفير وظائفها كمواد تعليمية. كما قال لويس وفائني (Lewis & Paiene) ١٩٨٥ أن خصائص المواد التعليمية هي مكتوبة، ومصممة لاستخدام الطلبة، ويمكن لتوضيح الغرض من التعليم، ويقوم هيكلها على احتياجات الطلبة والكفاءات التي سينالونها، والتركيز على إعطاء الفرصة للطلبة للممارسة، لاستيعاب الصعوبات التي تعلمها الطلبة، وتعبئتها لاستخدامها في العملية التعليمية.

ظهر من مشكلة التي تبدو في أكاديمية نييلة للتمريض، مع عدم وجود كتب أو مواد تعليمية ثابتة، وبالتالي أرادت الباحثة أن تطور المواد التعليمية في اللغة العربية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض على النحو المطلوب من قبل الطلبة، ويمكن أيضا تحقيق الهدف النهائي من تعلم اللغة العربية وهو قدرة الطلبة على التكلم باللغة العربية. بناء على ما سبق، فإن الباحثة تريد إجراء البحث الذي تهدف فيه إلى إعداد مواد التعليم باللغة العربية إجادة التكلم أو الحوار. ولذلك تقوم الباحثة بهذا البحث تحت عنوان

⁶ Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain System Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, 2008) Hlm. 142-144

"إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التويض (بحث تطوير وتجريبي بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالنجانب)".

ب- أسئلة البحث

تقتصر الباحثة على القضايا المتعلقة بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام عن

الطلبة بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالنجانب مفصلة على النحو التالي :

١- كيف يتم إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالنجانب؟

٢- ما مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتعليم مهارة الكلام لطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالنجانب؟

ج- أهداف البحث

أما الأهداف التي تريد أن تحصل عليها الباحثة في هذا البحث فهي ما يلي :

- ١- إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالنجانب
- ٢- لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتعليم مهارة الكلام لطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بالنجانب.

أ- مواصفات المنتج

ويستهدف هذا البحث في إنتاج المواد التعليمية، وهي المواد التعليمية لمهارة الكلام مع الخصائص التالية:

١- لكل مادة من المواد التعليمية من هذا الكتاب لمحة تبين مجمل المواد المدروسة، وذلك يتضح من خلال مضمون المواد وأهدافها الخاصة.

٢- المواد التعليمية لمهارة الكلام المعدة تمتاز بتنوع في شتى نقاط من الألوان في الصورة أو التوضيح، والغلاف كل وحدة.

٣- إن المواد التعليمية المعدة تنطلق من حاجات الطلبة في أكاديمية نبيلة للتمريض لمهارة الكلام.

- ٤- لكل مادة من المواد دليل يسهل على المعلم من خلاله تعليم اللغة العربية وتقويمها ليقاس قدرة الطلبة في مهارة الكلام.
- ٥- إن المواد التعليمية المعدة في مهارة الكلام تنطلق من مجموعات الكتب العربية المتنوعة والمكتوبة في شكل منتظم.
- ٦- إن النقاط المهمة في كل مادة من المواد مكتوبة داخل المربع ب *shadding*.
- ٧- التدريبات تكتب بالتدرج من السهلة إلى الصعبة.
- ٨- إن مضمون المواد ولغتها تعاد بحسب مستوى الطلبة اللغوي والمعرفي.

ب- فوضية البحث

إن المواد التعليمية لمهارة الكلام التي أعدتها الباحثة حسب معايير اختيار المواد ومعايير تنظيمها وأسس إعداد الكتب الدراسية مع مراعاة طريقة التدريس المناسبة والوسائل الدراسية الموجودة والنشاطات والتقويم في تقديم هذه المواد المعدة سيجعلها فعالة في تعليم مهارة الكلام لطلبة المستوى الثاني في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج.

ج- أهمية البحث

- إن المنتج المعد له أهمية على النحو التالي :
- ١- إن إعداد المواد حل للمشاكل وإسهام في تعميق تعلم مواد اللغة العربية لمهارة الكلام في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج.
- ٢- إن هذا الكتاب المعد إسهام في تطويري تقنيات التعليم في إطار الابتكار لتعلم اللغة العربية في المدارس وخصوصا في أكاديمية التمريض.
- ٣- إن الإعداد الجيد للمواد التعليمية يساعد المدرس على القيام بتعليمها من غير صعوبة، ويساعد التلاميذ على تعليمها بسهولة.
- ٤- إن إعداد المواد التعليمية بديل واحد لمدرسي اللغة العربية في تحسين نوعية المحاضرات في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج.

٥- إن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام قدم أساسا للباحثين المهتمين بالتعليم الوظيفي لمهارة الكلام بالعربية في كل المراحل التعليمية ولمتابعة نتائج هذه الدراسة في المهارات الأخرى.

د- حدود البحث

١- الحد الموضوعي: حددت الباحثة موضوع هذا البحث في نطاق إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام من حيث النطق، والمفردات، والطلاقة للمستوى الثاني في الأكاديمية، وهو بحث تطوري وتجريبي في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

٢- الحد المكاني: أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج. اختارت الباحثة هذا المكان لأن فيها تدريس اللغة العربية أربعة الحصص في الأسبوع.

٣- الحد الزمني: عقد هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي ٢٠١١-٢٠١٢ م.

ه- تحديد المصطلحات

١- إعداد: هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات العلمية أو الأدبية أو غيرها، وذلك إما بالنقل التام أم بالاقْتباس لأو بالتأليف تماما من ابتكاريات المؤلف وخبراته.^٧

٢- المواد التعليمية: هي المحتوى التعليمي الذي ترغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية موفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلبة في

^٧ فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص. ٨١

علم ما. إذن هي كل ما يريد المعلم إعطاء المعلومات إلى أذهان الطلبة عند عملية التعليم.^٨

٣- مهارة الكلام: الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره و مشاعره من حيث يفهمه الآخرون.^٩ والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات و مشاعر والأحاسيس و المعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والأراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة.^{١٠}

٤- أكاديمية: الأكاديمية هو مصطلح عام للمجتمع من الطلاب والعلماء العاملين في مجال التعليم العالي والبحث العلمي.^{١١}

و- الدراسات السابقة

١- البحث الذي قامت به "نور ليلي" عن تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق مدرسة الأنوارى الثانوية الإسلامية بيما نوسا تنغارى الغربية) سنة ٢٠١٠ م، أهداف البحث في هذا البحث: (١) معرفة كيفية تتم تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (٢٠٠٨. ٢) وضع الإشارات والتوجيهات لتقديم المواد المعدة في عملية التعليم. (٣) معرفة أثر استخدام المواد المطورة في ضوء المنهج على مستوى الوحدة (٢٠٠٨) في تحصيل مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة الأنوارى المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغارى الغربية. استخدمت الباحثة

^٨ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان و آخرون، دروس الدورات التربوية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها: الجانب النظري، (مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٣) ص. ١١١

^٩ على حسين الدليمي، المرجع السابق، ص. ٢٠٠

^{١٠} منى إبراهيم اللبدي، الحوار— فنياته و استراتيجياتها وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة،

٢٠٠٣) ص. ١٠

^{١١} <http://id.shvoong.com/social-sciences/education/2090542-pengertian-akademi/>, Jumat, 27/04/2012.

في هذا البحث المدخل الكمي على منهج التحريبي والتطويري (R&D). استنبطت الباحثة أن المواد التعليمية الجديدة التي صممتها الباحثة لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية، يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة بين النتائج التي حصل عليها طلبة فصل التجربة وطلبة فصل الضابطة في الاختبار البعدي، وذلك معدل الدرجة فصل التجربة يبلغ ٧٦% بينما معدل الدرجة فصل الضابطة ٧٠%. وجمعت الباحثة نتائج التي حصل عليها طلبة فصل التجربة في امتحان آخر السنة والاختبار البعدي يبلغ ٣١٤، ٣٤، بينما نتائج طلبة فصل ضابطة ١٠، ٨٣٥. أن تطوير مادة التطور في مهارة الكلام حسب المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨ أنه على وجه العام جيد وفعال لترقية مهارة الكلام لطلبة مدرسة الأنوارى الثاوية الإسلامية فيما نوسا تنغارى الغربية.^{١٢}

٢- البحث الذي قام به "إيكا وحيو ترزكانا" عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) (بحث تطويري و تحريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة الجنوبية) سنة ٢٠١١م / ١٤٣٢هـ. أهداف البحث في هذا البحث: (١) إنتاج المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (٢٠٠٨. ٢) معرفة فعالية استخدام المواد المعدة لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية ٢٠٠٨ بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة الجنوبية. جري هذا

^{١٢} نور ليلي، تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج علمستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق مدرسة الأنوارى الثانوية الإسلامية فيما نوسا تنغارى الغربية)، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٠م) بحث الماجستير غير

البحث بالمدخل الكيفي الكمي على المنهج التجريبي والتطويري (R&D). واستنبط الباحث المواد التعليمية الجديدة التي أعدها الباحث لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية، يبدو ذلك عندما قارن الباحث بين النتائج التي حصل عليها طلبة مجموعة التجربة وطلبة المجموعة الضابطة في الاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٣,٠٨٧) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٥% (٢,٠٢٤) و من درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢,٧١١).^{١٣}

٣- البحث الذي قام به "محمد يوسف هدايت" عن تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك ٢٠١٠م. أهداف البحث في هذا البحث (١) معرفة خطوات تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك. (٢) معرفة مدى فعالية تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك. وطريقة البحث في هذا البحث هو: بالمدخل الكمي الكيفي على منهج البحث والتطوير (R&D). واستنبط الباحث أن تطوير مواد تعليم اللغة العربية على ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية جاء بكتابة المواد التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي لطلبة الصف الثامن للمرحلة الثانية من المدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك للعام الدراسي ٢٠٠٩-٢٠١٠

^{١٣} إيكا وحيو ترنكانا عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، (بحث تطوري و تجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة الجنوبية)، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م/١٤٣٢هـ) بحث الماجستير غير منشور.

تحت العنوان "تعلم اللغة العربية ٢" وأنه على الوجه العام جيد ومناسبة بالمنهج الدراسي ومناسب أيضا باحتياجات الطلبة وقدرتهم نحو المواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ذو فعالة لتعليم اللغة العربية.^{١٤} في البحوث السابق رأت الباحثة أنهم لم يبحثون في إعداد المواد التعليمية اللغة العربية لطلبة أكاديمية التويض لمهارة الكلام خصوصا للمبتدئين.



^{١٤} محمد يوسف هدايت، تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيناك، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٠م) بحث الماجستير غير منشور.

الفصل الثاني الإطار النظري

يشتمل الفصل الثاني وهو الإطار النظري على أربعة مباحث وهي: المواد التعليمية ومهارة الكلام وإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام وكذلك شكل الفكر.

المبحث الأول: المواد التعليمية

أ- مفهوم المواد التعليمية

المواد أو الموضوع (*learning materials*) أي شيء يصبح محتوى المناهج الدراسية التي يجب أن يلم بها الطلاب وفقا للاختصاص الأساسية في تحقيق معايير الكفاءة في كل موضوع وحدة تعليمية معينة. الموضوع هو جزء مهم في عملية التعليم (*subject-centered teaching*)، وحتى في التدريس التي تتمحور حول الموضوع ، والموضوع هو في صميم أنشطة التعلم^١. المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما^٢ أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج^٣.

^١ Wina Sanjaya. op. cit, Hlm. 141

^٢ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، المرجع السابق، ص. ١١١

^٣ رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة

أم القرى، دون السنة) ص. ٢٠٣

تتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مواد مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء. فتعيين المواد الموجودة في الميدان يحتاج إلى اختيارها. ويتطلب هذا إلى ميزانيه المحتوى. فهي لابد من أن تتناسب بالهدف التعليمي الذي يذكر فيه الكفاءة التي لابد من أن يمتلكها التلاميذ. فالمواد من احدى مكونات المنهج التي تسمى بمحتوى المنهج. وقد تتمثل بالكتاب المدرسي أو كتاب التلميذ المتطور معتمدا على المنهج المقرر.^٤

ب- عناصر المواد التعليمية

وفي تعيين عناصر المادة التعليمية لابد من الاهتمام بنوع المادة، فهي نوع الحقائق أو المفاهيم أو المبادئ أو الاجراءات. ومعرفة تلك العوامل الأربعة سوف تنفع المدرس في القيام بالعملية التعليمية في الفصل، لأن كلا منها تحتاج إلى استراتيجيات والوسائل المختلفة. أضف إلى ذلك لابد من أن يهتم المبادئ المستخدمة لتعيين عناصر المادة التعليمية التي يشمل على وسع مضمونها ودقتها.

ويراد بوسع مضمون المادة أنها تصور عدد المادة في كل مادة تعليمية. وأما دقتها تشمل على دقة المفاهيم (*concepts*) التي تتضمن فيه، والتي لابد للطلاب تعلمها واستيعابها، وكفاية المادة (*adequacy*) أي مناسبة شمولية المادة التعليمية للحصول على الكفاءة الأساسية المعينة. تعيين شمولية المادة مهم لمعرفة كثرتها أو قلتها أو مناسبتها للحصول على الكفاءة الأساسية.^٥

⁴ Kasihani, K. E. Suyanto, **English For Young Learning**, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007) Hlm. 76

⁵ M. Joko Susilo, **KTSP Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsong**, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007) Hlm.140-141

ج- ترتيب المواد التعليمية

الترتيب في تقديم المواد التعليمية (*sequencing*) مهم لتعيين الترتيب في تعليمها وتعلمها، بدونها يصعب في العملية التعليمية لاسيما إذا كانت المواد لها علاقة شرطية (*prerequisite*). وبدئ ترتيب المادة التعليمية تعيين شمولتها ودقتها بمدخلين أساسيين وهما مدخل الاجرائي (*procedural approach*) و المدخل الهرمي (*hierarchy approach*). ترتيب المواد التعليمية بالمدخل الاجرائي يصور الخطوات مرتبا حسب الخطوات في تنفيذ أي عمل ما. وأما ترتيبها بالمدخل الهرمي يصور الترتيب على شكل التدرج أي تعلم المواد الجديدة لا بد من تعلم المواد قبلها.

الترتيب في إعداد المواد نافعة لتعيين ترتيب التعلم والتعليم. وبدونه يصعب على المدرس القيام بالعملية التعليمية لاسيما إذا كانت المواد لها علاقة شرطية أو علاقة هرمية. وثمة المدخل في ترتيب المواد التعليمية منها:

- ١- المدخل الاجرائي (*Procedural Approach*)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية معتمدا على الخطوات المرتبة في عملية الوظيفة التعليمية وانتهائها.
- ٢- المدخل الهرمي (*Hierarchy Approach*)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية معتمدا على التدرج في المادة التعليمية. ويستخدم المدخل إذا كانت المادة لها علاقة شرطية بمادة أخرى، ومعنى هذا استيعاب المادة الجديدة لا بد من استيعاب المادة قبلها.
- ٣- المدخل الدوري (*Spiral Approach*)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية معتمدا على الإعادة في مواد ما. وتختلف في دقتها ووسعها.
- ٤- المدخل الموضوعي (*Subject Approach*)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية منطلقا من موضوع معين.

٥- المدخل الشبكي (Webbed Approach)، وهو من المدخل التكاملية (Integrated Approach)، وهو استراتيجية في تطوير المواد التعليمية باستخدام الموضوع من متعدد الدروس التي لها علاقة مباشرة به كنقطة رئيسية، وترسمها الموضوع وعناصرها كشبكة.

د- أسس إعداد المواد التعليمية

يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا مايقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوص رجع إليها أم تجريبا قام به.^٦

ورأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أن تراعي فيها الأسس الآتية:^٧

١- الأسس الثقافية والاجتماعية

عند إعداد كتاب لتعليم اللغة العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، يعني أنه يخدم لغتنا وثقافتنا ذلك من خلال مراعاة الآتي:

^٦ حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي . ١٤٢٤ هـ) ص. ٧٤ - ٧٥

^٧ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص. ٢٦-٢٧

أ) أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب مع أغراض الدارسين الأجانب.

ج) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانه العلم والعلماء.

د) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة.

هـ) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل.

و) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب - إن وجدت - وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

ز) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.

ح) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.

ط) أن للدارسين أغراضا من تعلم اللغة والثقافة، وكذلك من أصحاب اللغة أيضا أغراضا من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المواد على تحقيق جانبيين أمر مهم.

ي) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة.

ك) احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.

ل) مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.

م) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، تلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا.

٢- الأسس والشروط النفسية المطلوبة في إعداد الكتاب المدرسي

المتعلم يشكل عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه هو أولاً وأخيراً هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.^٨

وهناك شروط نفسية التي يجب مراعاتها عند إعداد الكتاب المدرسي، وهي:^٩

أ) أن تناسب المواد الخصائص النفسية والثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار و ما يقدم للكبار.

^٨ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع نفسه، ص. ٢٧-٢٨

^٩ محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

إعداده - تحليله - تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ/ ١٩٨٣م) ص. ٣٨ - ٣٩

- (ب) أن تراعي المواد الفروق بين ميول و اهتمامات و أغراض الدارسين من تعلم اللغة.
- (ج) أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المواد المقدمة، و ما ينبغي أن يعطي لكل منها من هذه المواد.
- (د) أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة و مراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المواد.
- (هـ) أن يتتبع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تتناسب و تدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
- (و) أن تلتفت المواد إلى المهارات بشكل تفصيلي:
- (١) المهارات التي تتصل بالجانب الصوتي.
- (٢) مهارات تعرف الكلمة و تحليلها و تركيبها.
- (٣) مهارات تعرف الجملة و تحليلها و تركيبها.
- (٤) مهارات الفهم العام و الفهم التفصيلي.
- (ز) أن تحقق المواد المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.
- (ح) أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة و الحكاية و النادرة و كل ما من شأنه أن يحقق الاستمتاع للدارس.
- (ط) أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المواد.
- (ي) أن تراعى المواد استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد و تهيئته للدارس للتعلم.
- (ك) أن تحقق المواد للدارس نوعاً من الاشباع، أى تمكنه بشكل سريع من إتمام عملية الاتصال باللغة سماعاً و حديثاً.

ل) أن تراعي المواد إثارة رغبة الدارسين و استعداداتهم لتعرف اللغة و زيادة معلوماتهم و إشباع حب استطلاعهم نحو ثقافتها و ذلك عن طريق الأنشطة و الممارسات.
م) أن يستند إعداد المواد و تنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق و مفاهيم.

ن) أن تصاغ المواد و تنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.
س) أن تهيء المواد دائما للدارس حل مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة و ممارستها.

ع) أن تتيح المواد للدارس فرصا تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال حقيقية شفوية و تحريرية.

٣- الأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في كتب تعليم اللغة العربية

ويقصد بها جانب المواد اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المواد للدارسين.

يقول رشدي أحمد طعيمة و محمود كامل الناقة، الأسس اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المواد التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:^{١٠}
أ) أن تعتمد المواد اللغة العربية الفصحى لغة لها.

ب) أن تعتمد المواد على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.

ج) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.

^{١٠} محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، المرجع نفسه، ص. ٦٤-٦٥.

- (د) أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية (جمع الضمائر مثلاً).
- (هـ) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- (و) أن تبنى المواد على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- (ز) أن تتجنب المواد استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- (ح) أن تعالج المواد ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- (ط) أن تعالج المواد الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- (ي) أن تعنى بالرمز والصوت لكل حرف.
- (ك) أن تبدأ المواد بالكلمات والجمل ليس بالحروف.
- (ل) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- (م) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- (ن) أن تعتمد المواد على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- (س) أن تتجنب المواد القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- (ع) أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- (ف) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماماً كبيراً.
- (ص) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.
- (ق) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- (ر) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

هـ - معايير اختيار المواد التعليمية

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج. إلا أننا نؤثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر إتصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من المعايير هي ما يلي: ^{١١}

- ١- معيار الصدق (*validity*): المحتوى صادق عندما يكون واقعيًا وأصيلًا وصحيحًا علميًا فضلًا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.
- ٢- معيار الأهمية (*significance*): يعتبر المحتوى مهمًا عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتمًا بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.
- ٣- معيار الميول والاهتمامات (*interest*): يكون المحتوى متمشيًا مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أسس من دراسة هذه الاهتمامات والميول فيعطيها الأولوية دون التصحيح بالطبع بما يعتبر مهمًا لهم.
- ٤- معيار القابلية للتعليم (*learn ability*): يكون المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعي قدرات الطلاب متوشياً مع الفروق الفردية بينهم مراعيًا لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليمية.
- ٥- معيار العالمية (*universality*): يكون المحتوى جيدًا عندما يشمل أنماطًا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

و- اختيار المواد التعليمية

هناك بعض المبادئ العامة يجب مراعاتها في اختيار المادة التعليمية منها: ^{١٢}

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٦

- ١- صحة المادة ويتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم في اختيار المادة المعروضة.
 - ٢- مناسبتها لعقول الطلاب من حيث مستواها، فلا تكون فوق مستواهم يملون منها، ولا دون مستواهم فيستهترون بها.
 - ٣- أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة الطلاب وبالبيئة التي يعيشون فيها.
 - ٤- أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون طويلة بحيث لا يستطيع المعلم أن ينتهي منها في الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهي منها في وقت قصير مما يتيح للطلاب فرصة للعبث، وضياع الوقت.
 - ٥- يجب أن ترتب المادة ترتيبا منطيقيا بحيث يبنى كل جزء على سابقه ويرتبط بالحقه من غير تكليف.
 - ٦- أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة.
 - ٧- ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة، أو ربط بما يتصل به من المواد الأخرى.
- وهناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:^{١٣}
- ١- المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية (second) أو كلغة أجنبية (foreign). وفي هذه المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.

^{١٢} محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩ م) ص. ٢١-

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٧-٦٨

٢- رأي الخبير: يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين أم كانوا لغويين أم تربويين، أم كانت له صلة وثيقة بالميدان.

٣- المسح: ويقصد بذلك إجراء دراسية ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي.

٤- التحليل: ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو مواقف الوظيفة المناسبة للبرامج التخصصية (*Arabic for special purposes*).

ز- تنظيم المحتوى لمواد التعليمية

تنظيم المحتوى هو ترتيبها بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. فرق الخبراء في طريقة تقديم المعرفة بين المعارف الحقائق والمفاهيم والتعميمات والمبادئ والنظريات. ورأوا ضرورة اتباع المحتوى بتدرج بالطالب عند تعلمه هذه الأشكال المختلفة من المعرفة. وأشار بيرون *Byron* إلى تنظيم المحتوى لبنية المعرفة يشمل كلا من:^{١٤}

١- تحديد التعميمات التي تشير إلى الاتجاه العام للبرنامج.

٢- تحديد المفاهيم الأساسية التي تشتمل عليها التعميمات المذكورة.

٣- اختيار الحقائق التي توضح التعميمات والمفاهيم.

٤- صوغ المبادئ أو بناء النظريات.

يقصد بتنظيم المحتوى ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. وي طرح الخبراء تصورين لتنظيم مواد المنهج هما:^{١٥}

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٢-٦

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٨-٦٩

١- التنظيم المنطقي (*Logical Organization*)، يقصد بذلك تقديم المحتوى مرتباً في ضوء طبيعة المادة ذاتها، أى مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب. في هذا التنظيم تراعى مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب، من القديم إلى الحديث... وهكذا.

٢- التنظيم السيكولوجي (*Psychological Organization*)، يقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها، ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمواد.

وما زالت المعايير التي افترحتها تايلر *Taylor* لتنظيم المحتوى سائدة بين خبراء إعداد المنهج أو المادة، منها:

١- الاستمرارية (*continuity*): العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج بحيث تؤدي كل خبرة أحداث أثر معين عند الطالب تدعمه الخبرة التالية.

٢- التتابع (*sequence*): بناء الخبرة فوق بعضها البعض. فلا تقدم خبرة لغوية إلا في ضوء ما سبقها، ثم تهيئ هذه الخبرة الطالب بعد ذلك للخبرة التالية. أى أن يكون هناك التسلسل في عرض المهارات وأن تستفيد كل منها مما سبقها ويؤدي لما يلحقها.

٣- التكامل (*integration*): العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الآخر. فتدريس النطق والكلام لا ينفصل عن تدريس مهارات الاستماع والقراءة.

و في تغليف المواد التعليمية هناك بعض الاعتبارات التقنية في تغليف المحتويات في

المواد التعليمية هي:^{١٦}

١- الامتثال للأهداف المراد تحقيقها

٢- البساطة

٣- عناصر تصميم الرسالة

¹⁶ Wina Sanjaya, op. cit, Hlm. 151-153

٤- تنظيم المواد

٥- تعليمات حول كيفية استخدام

وكذلك في أشكال التغليف ينبغي أن يفهم الموضوع الذي هو نوع المعلومات التي يمكن تغليفها للطلاب في أشكال مختلفة:

١- برمجة المواد التعليمية

٢- مواد التغليف بالطبع من خلال وحدة

٣- تجميع التغليف موضوعها

في التطور المادي للأشياء التي تحتاج لاستخدامها كمرجع هي: مستوى التنمية، والمتعلمين المحتملين، ومدى ملاءمتها مع خصوصيات المنطقة، وهيكل العلم، الواقع، التعميق، واتساع المواد.^{١٧}

ح- دور المواد التعليمية للمعلمين والطلاب

والمواد التعليمية هي المواد التي يمكن استغلالها، سواء من قبل المعلمين والطلاب واحدة في محاولة لتحسين نوعية التعلم.

١- دور المواد التعليمية للمعلمين:

أ) حفظ وقت المعلمين في التدريس

ب) تغيير دور المعلم ليصبح التعليم مسورا

ج) تعزيز عملية التعلم يصبح أكثر فعالية وتفاعلية

٢- دور المواد التعليمية للطلاب:

أ) يجب أن يكون الطلاب قادرين على التعلم بدون مدرس أو صديق أو طالب آخر.

ب) يمكن أن يتعلم الطلاب في أي وقت وفي أي مكان كان، ويريد.

¹⁷ Sugeng Listyo Prabowo, Faridah Nurmaliyah, **Perencanaan pembelajaran**, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010) Hlm. 51

ج) يمكن أن يتعلم الطلاب في وتيرتها.

د) يمكن للطلاب معرفة ترتيب ما يختارونه بأنفسهم.^{١٨}

ط-وظيفة المواد التعليمية

هناك وظيفة أو فائدة من الكتب المدرسية وهي كالتالي:

- ١- تساعد المعلمين في تنفيذ المنهج لأنها تعتمد على المنهج السائد
- ٢- تكون مقيدة للمعلم في تحديد طرق التدريس
- ٣- توفير فرصة للمتعلمين لتكرار الدروس أو تعلم درس جديد
- ٤- إعطاء المعلومات أو المعرفة إلى الطلاب والمعلمين.^{١٩}

¹⁸ Tian Belawati, **Pengembangan Bahan Ajar**, (Jakarta: Universitas Terbuka, 2003) Hlm. 1.4-1.5

¹⁹ Andi Prastoso, **Panduan Keratif Membuat Bahan Ajar Inovativ**, (Jogjakarta: DIVA Press, 2011) Hlm. 170

المبحث الثاني: مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

إن للكلام منزلة كبيرة في حياة المتعلم وغير المتعلم، فهو ضرورة من ضرورات الحياة، إذ لا يمكن الاستغناء عنه في أي زمن أو مكان، لأنه وسيلة الاتصال بين الناس بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم وقضاء حوائجهم. يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.^{٢٠}

مهارة هي مصدر من مهارة مهر/ يمهر/ مهرا/ ومهورا/ ومهارا/ ومهارة الشيء وفيه وبه: حذق هو مهر في العلم، أي كان حاذقاً عالماً به وفي صناعته اتقانها معرفة.^{٢١} الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء. أم التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من: رأى أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.

^{٢٠} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢)،

ص. ٨٥.

^{٢١} لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م) ص. ٢٦.

وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا بعد كلاما، بل هي الأصوات لا معني لها.^{٢٢}

وتعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل هي الكلام، وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أعراضهم" كما أن الكلام سابق من ناحية تاريخية لبقية المهارات اللغوية، فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة، ومن المبررات الأخرى التي يمكن أن نسوقها تبريرا لأسبقية الكلام ما يلي:^{٢٣}

١- أن الطفل يبدأ أولا باكتساب الكلام ويمارس اللغة عدة سنوات، ثم يذهب بعد ذلك إلى المدرسة لتعلم مهارتي القراءة والكتابة.

٢- هناك مجتمعات تتحدث لغات عديدة ولكنها لا تمتلك أنظمة كتابية لتلك اللغات.

٣- وهناك مجتمعات تتحدث لغات معينة ولها أنظمة كتابية ولكن نجد كثيرا منهم أميين يتحدثون اللغة ولكن لا يقرأونها ولا يكتبونها.

ونستخلص من النقاط السابقة مدى أهمية مهارة الكلام وما ينبغي أن يترتب على تلك الأهمية. ولهذا المهارات علاقات واشجة مع المهارات اللغوية الأخرى، فمثلا يربط الصوت الحي بينها وبين مهارة الاستماع، كما يربطها بالاستماع أيضا تبادل المواقف بين طرفي الاتصال اللغوي الحي وهما: المستمع والمتكلم، بحيث يتحول المستمع إل متكلم، والمتكلم إلى مستمع.

ب- أهداف مهارة الكلام

^{٢٢} أحمد فؤاد محمد عليان، المرجع السابق، (الرياض: دار السلام، ١٩٩٢) ص. ٩٣-٩٥

^{٢٣} عمر الصديق عبد الله، المرجع السابق، ص. ٧٥

لمهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، كما لها أهداف خاصة ترتبط عادة بالصحة الدراسية، ولكل نوع من هذين النوعين صياغة لغوية تختلف عن الأخرى وعلى المعلم وهو يصوغ أهدافه عند تعليم مهارة الكلام أن يميز في الصياغة بين هذه الأهداف. وفيما يلي الأهداف العامة لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة التطبيقيين:^{٢٤}

- ١- نطق الأصوات نطقا صحيحا.
- ٢- التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- ٣- التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة.
- ٤- تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية.
- ٥- نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
- ٦- التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- ٧- استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- ٨- استخدام عبارات الجماملة والتحية استخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية.
- ٩- استخدام النظم الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- ١٠- التعبير والحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة.
- ١١- ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيًا يلمسه المستمع.
- ١٢- التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو بالقصير المخل.
- ١٣- التحدث بشكل متصل مترابط لفترات زمنية مقبولة مما ينبىء عن ثقته بالنفس وقدرته على مواجهة الآخرين.

^{٢٤} عمر الصديق عبد الله، مرجع سابق، ص ٧٦-٧٨

- ١٤- نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- ١٥- استخدام الاشارات والايماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.
- ١٦- التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عندما يريد إعادة ترتيب أفكاره أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض ألفاظه.
- ١٧- الاستجابة لما يدور أمامه من حديث استجابة تلقائية ينوع فيها أشكال التعبير وأنماط التراكيب مما ينبئ عن تحرر من القوالب التقليدية في الكلام.
- ١٨- التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.
- ١٩- تغيير مجرى الحديث والكفاءة عندما يطلب الموقف ذلك.
- ٢٠- حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.
- ٢١- إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
- ٢٢- إدارة مناقشة في موضوع معين، وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطرحها الأعضاء.
- ٢٣- إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.
- ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام**
- ثلاثة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمد كامل الناقة في كتابه "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخله- طرق تدريسه"، وهي النطق، والمفردات، والقواعد.^{٢٥}
- ١- النطق:

^{٢٥} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخله- طرق تدريسه، ط. ١،

(للإيضاح: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٩-١٦٣.

من أهم الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجى لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجى لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء.^{٢٦} فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل تام، أي أن يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢- المفردات:

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.^{٢٧}

٣- القواعد:

^{٢٦} على أحمد مدكور، تدريس الفنون اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص. ٩٠.

^{٢٧} محمد كامل الناقية، المرجع السابق، ص. ١٦١.

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست أمرا ضرورية في تعلم استخدام اللغة ، أي ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا، والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة.^{٢٨}

د- أهمية تعليم مهارة الكلام

لقد اشتدت الحاجة إلى مهارة الكلام في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو أن نسلكه في تدريس اللغة العربية كلغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، أو يهتم بالجانب الكتابي، مدعيا، أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.^{٢٩}

وأهمية مهارة الكلام لاشك من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها.^{٣٠}

^{٢٨} محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة ، المرجع السابق، ص. ١٣٤

^{٢٩} حسن عبد الرحمن الحسن، المرجع السابق، ص. ٣٤

^{٣٠} فتحي علي يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربي للأجانب " من النظرية إلى التطبيق"، (القاهرة:

مكتبة وهبة، ١٤٢٣هـ/٢٠٠٣م) ص. ١٤٢

هـ- التخطيط لتعليم الكلام

الأمر التي لا بد أن تراعي قبل التخطيط لتعليم الكلام فيما يلي:^{٣١}

- ١- أن يعترف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين واهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يجبون سماعه وما لا يجبون.
- ٢- أن يحدد أهداف الكلام. وهذا يساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه.
- ٣- أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه، أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد الحديث عنها. وأن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف التي سبق تحديدها.

- ٤- أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق في الكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع، ونوعية الكلام، أي موضوعه، ومادته، ونوعية الأهداف المراد تحقيقها.

و- توجيهات عامة في تعليم مهارة الكلام

التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية

هي:^{٣٢}

- ١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه.
- ٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة: ويقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطلاب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه، وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

^{٣١} علي أحمد مذكور، المرجع السابق، ص. ٩٢-٩٣

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٤٨٦-٤٩٠

٣- التدريس على توجيه الإنتباه: ليس الكلام نشاطا يردد فيه الطالب عبارات معينة يراد منه الكلام.

٤- عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. و إذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدث في لغات ثانية. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الإسترسال في الحديث أو إخراجهم بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه هذا العجز أن يقاطعه.

٥- مستوى التوقعات: من المعلم من تزيد توقعاته كما سابق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب و يستحثه على استيقاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبي، خاصة إن تعلم العربية و هو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسة مهارة الكلام. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها وإنما تشتمل كافة الدارسين للغات ثانية. على المعلم إذن أن يقدر ذلك وإن يكون واقعا و أن يميز بين مستوى الكلام الذي يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

٦- التدرج: ينطق مبدأ تدرج هنا أيضا، إن الكلام كما قلنا مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل، وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم و ليلة و لا بين عشية وضحاها. وإنما عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة أن يملكه المعلم. وعليه أن يهئ من الموقف الكلام ما يناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:

أ) بنسبة للمستوى الإبتدائي:

يمكن أن تدور من مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الاجابة يتعلم الطلاب كيفية انتماء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار، ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب

إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والأجوبة الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قراءة.
ب) المستوى المتوسط:

يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام من هذه المواقف لعب الدور *Role Playing* وإدارة إجتماعات، والمناقشة الثنائية، و وصف الأحداث التي وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة و أخبار عن محادثة هاتفية أو القاء تقرير مبسط وغيرها.
ج) المستوى المتقدم:

هنا قد يحكى الطلاب قصة أعجبتهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر الطبيعة. أو يلقون خطبة أو يديرون مناظرة *Debate* أو يتكلمون في موضوع مقترح أو يلقون حوار في تمثيلية أو غير ذلك من مواقف، المهم في هذا كله أن يراعي المعلم الرصيد اللغوي عند الدارسين و كذلك اهتمامهم ومدى ما لديهم من خبرة عن موضوع الحديث.

٧- قيمة الموضوع : تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمون ذا معنى عندهم، و ذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر. فينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة، و أن يكون واضعا و محددًا. و يفضل أن يطرح على الطلاب في كل مرة موضوعات أو أكثر حتى يكون حرية الإختبار متصلة لهم. فيتكلمون عما يعرفون.

ز- دور المعلم في تعليم مهارة الكلام

إن دور المعلم في عملية التعليم من أهم العوامل المؤثرة في ترقية مهارة الكلام، لأنه وسيلة عظيمة لإيصال المعرفة إلى أذهان الطلاب. وأما دور المعلم كما يلي:^{٣٣}

١- أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولاً فأولاً حتى يمكنه يفرد لها وقتاً للعلاج والتدريب الصحيح الأخطاء.

٢- الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية.

٣- لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعليم الكلام ويتصل اتصالاً وثيقاً بالنجاح.

٤- لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شئ مهم في تنمية مهارة الكلام.

ح- طريقة تعليم مهارة الكلام و تقنياتها

١- الأسئلة والأجوبة: تعتبر طريقة الأسئلة و الأجوبة من أنسب الطرق وأبسطها و أكثرها

فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية. وعادة يبدأ المعلم بأن يلقي سؤالاً في موضوع ما

يعرفه الطلاب، والطلاب يجيبون إجابات قصيرة ثم تنمو قدرة الطلاب على الإجابة

للمواقف الشفوية و ينتقل المدرس إلى مراحل أكثر تقدماً. و نترج الأسئلة من السهولة

إلى الصعوبة و من البساطة إلى المعقدة، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهريّة

تستغرق عدة دقائق.^{٣٤}

كيفية استخدام الأسئلة والأجوبة هي:^{٣٥}

^{٣٣} محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى أسسه-مدخله-طرق تدريسه، (مكة

المكرمة، فوق الطبع وإعداته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥م) ص. ١٧٨-١٨٠

^{٣٤} المرجع نفسه، ص. ١٧٢

^{٣٥} المرجع نفسه، ص. ١٧٣-١٧٤

أ) يبدأ استخدام الأسئلة و الأجوبة على شكل سؤال من المعلم وجواب من الدارس، ثم على شكل اسئلة من مجموعة وإجابات من مجموعة أخرى. ثم اسئلة من دارس واجابات من دارس آخر، وهكذا بحيث كل دارس دوره فمرة سائلا ومرة مجيبا.

ب) يتيح الفرص لاستخدامها في مواقف أخرى ولكنها متصلة يتبادل فيها الدارسون الكلام فيما بينهم، وتحتاج هذه المواقف لسؤال تبدأ به قد يطرحه المعلم وقد يوجه إليه الدارسين.

ج) يسأل الدارس جاره سؤالا يجيب عنه ثم يسأل الجار جاره التالي فيجيب وهكذا بحيث تسير الأسئلة والإجابات في خط واحد...وهكذا.

٢- المحادثة: هي المحاورة بين شخصين أو أكثر حول موضوع معين، والمتحاورون قد يحفظون الحوار في البيت ثم يمثلونه في الأسبوع التالي. وينبغي على المعلم أن يختار الموضوع المناسب بمواقف و قدرة الطالب، ويوزع المعلم المجموعات، و يراعي في إجابات الطلاب مستوياتهم و يصحح ما يقع فيه الطلاب من أخطاء لغوية و أسلوبية أو أخطاء في الأفكار أو ترتيبها.^{٣٦}

٣- طريقة المباشرة: هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم و المتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون استعمال اللغة الأم. وهدف التدريس هو تعلم كيفية استعمال اللغة الأجنبية للاتصال والتخاطب. وإذا وجدت المفردات صعوبة على المتعلم فعلى المعلم أن يشرحها باستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور أو ما إلى ذلك.^{٣٧}

إجراءات استخدام الطريقة المباشرة هي:

³⁶ Ahmad Fuad Efendi , **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**,(Malang: Misykat, 2004) Hlm. 115

^{٣٧} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان،

- يبدأ المعلم استخدامها بنطق أسماء الأشياء في حجرة الدراسة أو الأشياء حول المدرسة ثم يطلب من الدارسين ترديدها و بعد ذلك يربط هذه الأشياء ببعض ما يحدث في الفصل، فمثلا: ينطق أسماء كتاب و دفتر و كرسي و سبورة و غيرها من الأشياء الموجودة في الفصل، و يربط هذه الأسماء بكلمة ما، أين، أو هل، مثل: ما هذا؟ هذا كتاب، أين سبورة؟ السبورة على الحائط، هل هذا كرسي؟ نعم، هذا كرسي.^{٣٨}
- ٤- الطريقة السمعية الشفهية: هذه الطريقة مثل الطريقة المباشرة يختلف هدفها تماما عن طريقة النحو و الترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة إبان الحرب العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع لتعلم اللغة الأجنبية.^{٣٩}
- إجراءات استخدام الطريقة السمعية الشفهية هي:^{٤٠}
- أ) يقدم المعلم حوارا جديدا.
- ب) يستعمل المعلم اللغة الهدف أثناء الدرس كما يستخدم الأداء الحركي و الصور و النموذج لشرح المعاني.
- ج) يقدم المعلم لغة الحوار مرتين كنموذج، ثم يبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف
- د) يكرر الطلبة الجملة الحوارية.

³⁸ Ahmad Fuad Efendi, op.cit. Hlm. 36

^{٣٩} صلاح عبد المجيد العربي، مرجع سابق، ص. ٤٦

^{٤٠} ديان لادسون- فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، سلسلة لأساليب تدريس اللغة الإنجليزية

كلغة ثانية، (جامعة الملك السعود، ١٩٩٧) ص. ٤٨-٤٩

هـ) عند تعثر الطلبة في تأدية احدى الجمل الحوارية يستعمل المعلم تدريب بناء الجملة من آخرها.

و) يبدأ المعلم تمرين التسلسل.

ز) يستعمل المعلم تدريبات التعويض المفرد و المتعدد الخانات.

ح) يقدم المفردات الجديدة من خلال سطور الحوار وهي محدودة.

ط) يقوم المعلم بدراسة تحليلية مقارنة بين اللغة الأم و اللغة الهدف لتحديد النقاط التي قد تسبب بعض المشكلات.

ي) يكتب المعلم الحوار على السبورة في نهاية الأسبوع، و يقوم الطلبة بعمل كتابي محدود.

٥- المناقشة: في أحسن صورها إجماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات أو قضية من القضايا، ودراستها دراسة منظمة.^{٤١} إجراءات طريقة المناقشة هي:^{٤٢}

يعرض المعلم مشكلة ويطلب من الطلاب أن يناقشوا حول حلها، مثال: "اللغة العربية أهم من اللغة الإنجليزية". ويوزع المعلم الطلاب على مجموعتين وهي المجموعة الموافقة و مجموعة المعارضة، و يختار المعلم الوسيط كرئيس الجلسة، و ينبغي على الوسيط أن يوجه أصدقاءه كي يتبادلوا التعبير عن آرائهم.

٦- القصة: تعتبر القصة إحدى طرق التدريس، فعن طريقها تقدم الأخبار و الخبرات و التجارب في شكل حي معبر مشوق جذاب مؤثر. و القصة حكاية ثرية تستمد

^{٤١} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)، ص. ٣١

^{٤٢} Ahmad Fuad Efendi, op.cit. Hlm. 117

أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا. و تطبق هذه الطريقة لتشجيع الطلاب على التعبير في دروسهم و إفادتهم منه بشرط أن تكون القصص ملائمة لقدرة الطلاب.^{٤٣} وإجراءات طريقة القصة هي:^{٤٤}

عرض المعلم الموضوع المعين ويأمر الطلاب أن يقصوا مع أصدقائهم أزواجا كل الشيء الذين يعجبهم فيما يتعلق بالموضوع، مثل خبرتهم أو هوايتهم، ثم ينتقلون إلى مجموعة أخرى ليعبروا عن قصة اصدقائهم في ذلك المجتمع، وينبغي على المعلم أن يساعدهم و يرشدهم.

٧- المسرحية: هي إحدى الأنشطة المشوقة، ولكن ليس كل الطلاب يقدرّون على تمثيلها، لذلك فعلى المعلم أن يختار الطلاب القادرين على تمثيلها، وأما الطلاب الآخرون يشاهدون ويستمعون. قبل أن يمثلوا المسرحية، ينبغي على المعلم أن يصمم المواد البسيطة ويقدم الفرصة للطلاب ليتدربوا قبلها.^{٤٥}

ط- الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات، ذكر عبد المجيد: "أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفيد الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الوبرية، والصور العادية والشفافة والافلام الثابتة، ومعامل اللغات".^{٤٦} وقال محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله في المعينات البصرية في تعليم اللغة: "أن المعينات البصرية المستخدمة

^{٤٣} حسن شحاتة، المرجع السابق، ص. ٥٢

^{٤٤} Ahmad Fuad Effendi, op. cit. Hlm. 117

^{٤٥} Ahmad Fuad Efendi, Ibid, Hlm. 120

^{٤٦} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١،

(القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣) ص. ١٦٤

في أنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية والألعاب اللغوية والمعينات مثل لوحة العرض، واللوحة الوبرية وقرص الساعة، والصور والشرائح والأفلام الشريطية أو الثابتة".
وتقوم المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام - التي تشمل المحاكاة وإعادة والاستعمال - بالوظائف التالية: تشجيع الطالب على الكلام، تساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى، توفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه^{٤٧}.
إعتمادا على ذلك، يشجع المعلم على تعليم هذه المهارة بما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار، ومناقشة محتواها ووصف مكوناتها. وممارسة كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في مهارة الكلام.

بعض الوسائل التعليمية لتعلم مهارة النطق والكلام:

- ١- تستخدم اللوحات الوبرية لتدريب الدارس على النطق والكلام، لأن لها منظرا يساعد الدارس على تصور ما يتحدث عنه وتشجعه على شرح ما يرى.
- ٢- تستخدم الأفلام الثابتة في عرض منظم لسلسلة من الاطارات أو الصور التي تعين الدارس على التعبير عن التتابع الزمني للقصة التي يتحدث عنها أو الموضوع الذي يدرسه.
- ٣- تستخدم الصور المفردة و الصور المصاحبة لحوار معين بهدف تقريب المعنى عند الدارس.
- ٤- تستخدم أيضا قرص الساعة لتعليم الدارسين الوقت. وهو من وسائل الإعلام الأكثر نجاحا في مهارة الكلام، ويتم إنشاؤه بسهولة وسائل الإعلام والتي حصل عليها المعلم، وتتكون عادة من أرقام ١ - ١٢، والإبر طويلة، والإبر متوسطة وإبر قصيرة.

^{٤٧} محبوب إسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. ١، (الرياض: جامعة

ولكن قبل استخدام هذه الوسيلة، لا بد من التأكد من أن الطلاب هم على دراية

العدد من ١-٦٠

٥- استخدام رحلة ميدانية كوسيلة لممارسة مهارة الكلام، لأنه من خلال التعلم من فئة الطلاب وسوف تحصل على شيء رأوه، وبعد ذلك يطلب من الطلاب لوصف ما يراه شفويا. بالتأكيد استخدام هذه الوسائط للنظر مثل: مكان جميل، والنقود، البعيدة والقريبة.^{٤٨}

و تستخدم الملصقات والبطاقات البريدية لاثارة اهتمام الدارسين، وجذب انتباههم وتدريبهم على النطق و المهارات اللغوية الأخرى.^{٤٩}

ي- اختبار مهارة الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية. ولكن الأجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. و القدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع، وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكيب من عنده: ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة. والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: اختبار

48 Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, 2009) Hlm. 66-68

^{٤٩} عبد المجيد سيد أحمد منصور، المرجع السابق، ص. ١٧٥

الأسئلة مكتوبة، اختبار الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة عن الصورة، المحاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، التعبير الحر^{٥٠}.

١- اختبار الأسئلة مكتوبة: هنا يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عنها شفهيًا.

٢- اختبار الإعادة الشفهية: هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع.

٣- اختبار التحويل: هنا يطلب من الطالب أن يحوّل الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر، مثلا من الأثبات إلى النفي، من الاخبار إلى الاستفهام.

٤- اختبار الأسئلة عن الصورة: تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحدّث حر. مثلا اشرح ما ترى في هذه الصورة، ويجوز عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

٥- اختبار المحاورة: هنا يأخذ دور الوالد مثلا والطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.

٦- اختبار المقابلة الحرة: هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة.

٧- اختبار المقابلة الموجهة: هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. وتسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا.

٨- اختبار التعبير الحر: هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق في موضوع يحدده له.

وقال جيواندنو: إقامة اختبار الكلام تعتمد على مرحلة المتعلم. ومن أشكال التعليم يستطيع المدرس أن يستعمل بالطريقة الرادعة أو بالطريقة الحرة. الطريقة الرادعة مثل

^{٥٠} محمد على الخولي، علي محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)،

الاختبار بالقصة أو تعبير النصوص المتقدمة اللسانية أو الكتابية أو بمساعدة الصور الجذابة. وأما بالطريقة الحرة فإن المدرس يترك المتعلم حراً في التعبير^{٥١}.

وقال محمد علي الخولي: يختبر التعبير الشفهي بعدة الطرق منها:

- ١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم على أساس الطلاقة و الصحة.
 - ٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تتطلب إجابات شفوية قصيرة.
 - ٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط و يترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.
 - ٤- تقدم إلى صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد.
 - ٥- يشترك طالبان أو أكثر في محاورة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٥٢}
- ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: القراءة الجهرية والإعادة الشفهية والتحول والمخاطبة و المقابلة الحرة والمقابلة الموجهة والتعبير الحر واختبارات الفونيمات واختبار النبر واختبار التنعيم واختبار إعلام الوقت والتعويض.
- ك- دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.**

إن تقويم كفاءة الطلبة في مهارة الكلام يخضع إلى حد كبير إلى العوامل الذاتية، وقد تكون العوامل الذاتية أوضح فيها من تصحيح الأداء الكتابي. لذلك ينبغي أن نعد مسبقاً خطة تتضمن الجوانب التي نود تقويمها في الأداء. وكلما كانت هذه الخطة دقيقة ومحكمة

⁵¹ Djiwandono, M. Soenardi, **Tes Bahasa dalam Pengajaran**. (ITB Bandung: 1996) Hlm. 69

^{٥٢} محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص. ١٦٥

فإنها تقرنا من الموضوعية في تقدير درجات الطلبة.^{٥٣} فعرض الباحث في التالي نموذجا لخطوة قياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.^{٥٤}

دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

اسم الدارس : المصحح :
التاريخ : الدرجة :

الدرجة	النطق
٥	يخالطه أثر قليل جدا من اللكنة الأجنبية
٤	مفهوم بوضوح ولكن هناك لكنة أجنبية واضحة.
٣	مشكلات نطقية تستدعي استماعا مركزا وأحيانا تؤدي إلى سوء الفهم.
٢	يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية يطلب منه إعادة مايقوله باستمرار
١	لديه مشكلات نطقية عويصة تجعل حديثه غير مفهوم تماما
نتيجة	المفردات
٥	يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماما.
٤	يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحيانا و/أو يجد نفسه مجبرا لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لا تسعفه.
٣	يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته من المفردات غير كافية.
٢	استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات تجعل من الصعب فهمه.

⁵³ Moh.Ainin,dkk, **Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang: Miskat, 2006) Hlm. 169

^{٥٤} محمد عبد الخالق محمد, اختبارات اللغة, (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود. ١٤١٠هـ/

١	محدودية ما عنده من مفردات تجعله غير قادر على الحديث تماما.
نتيجة	الطلاقة
٥	طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.
٤	سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثرا طفيفا ومشكلات لغوية.
٣	السرعة والطلاقة متأثران بشدة ومشكلات لغوية.
٢	دائم التردد. يجد نفسه مجبرا للسكوت بسبب محدودية اللغة.
١	الحديث متعثر ومتقطع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.



المبحث الثالث: إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام

في هذا المبحث، تعرض الباحثة بعض المتعلقات بتطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج. وتلك المتعلقات هي مميزات أو مواصفات المواد التعليمية لمهارة الكلام، وتعليم المواد المعدة ويتعلق بطريقة تعليم المواد المعدة والوسيلة المستخدمة في تعليم المادة المعدة واختبار تعليم المواد المعدة.

أ- مميزات المواد التعليمية لمهارة الكلام

هناك بعض النقاط المهمة التي تراعيها الباحثة في إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج. والهدف من تحديد هذه النقط هو لا تخرج المواد المعدة من الاتجاهات المعينة وتكون لدى المواد قدرة قابلة لتعليمها لطلبة أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج. وأهم من هذه كلها، هو بأن تكون لدى المواد المعدة مميزات خاصة، تفرقها عن المواد الموجودة في تلك أكاديمية. تعيين هذه المميزات إذا أن ما افترضته الباحثة أن المواد التي ستعدها هي المواد المثالية لتعليم مهارة الكلام في تلك الأكاديمية وقابلة لمستوى دراسة الطلبة ومناسبة لثقافة ومستوى الجامعة.

من تلك المميزات لدى هذه المواد المعدة لمهارة الكلام بأكاديمية التمريض نبيلة هي:

- ١- اعتماد المواد المعدة على أسس إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام الصحيحة، خصوصا مراعاة المبادئ المهمة في إعدادها كمبادئ الشيوخ، ومبدأ الشمول، ومبدأ الانتشار أو مجال استعمال اللغة، والقرب والملاحظة، والاشتراك.
- ٢- اتباع المواد المعدة المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض نبيلة.
- ٣- ترتيب محتوى المواد المعدة حسب درجة مهارة الكلام

٤- مراعاة تنظيم محتوى المواد المعدة في حقل المفردات المشتقات

٥- تنظيم محتوى المواد المعدة باستخدام الحوار

ب- تعليم المواد المعدة

١- الطريقة التعليمية للمواد المعدة

المراد من طريقة التعليم للمواد المعدة في هذا البحث هو الإجراءات التي يسير المعلم عليها في توصيل المواد إلى الطلبة. وسيسير إعداد المواد حسب الإجراءات الحديثة في تعليم مهارة الكلام.

٢- الوسائل المستخدمة للمواد المعدة

لا تحديد للوسائل التعليمية المناسبة في المواد المعدة في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام. وستعرض الباحثة بعض الأدوات التي يمكن استخدامها في تعليم مهارة الكلام ويعرض أيضا دليل المعلم في الاستخدام الوسيلة في تعليم مهارة الكلام.

٣- الاختبارات للمواد المعدة

تضاف المواد المعدة بأنواع اختبارات ويمكن للمعلم استخدامها كأدوات اختبار المواد التعليمية لمهارة الكلام ويمكن للطلبة أن يستخدموها كأدوات للتدريب أثناء التعلم الذاتي.

٤- الألعاب اللغوية للمواد المعدة

يوضع في المواد المعدة بعض الألعاب اللغوية لمهارة الكلام، ويمكن للمعلم استخدامها في التقويم بعد تعلم المواد.

ج- مواد التعليم المناسبة لمهنة التمريض

ترى الباحثة أن الدروس المناسبة للذين يعلمون في مهنة التمريض نوعان :

١- نوع عام يحتاج إليه كل الناس في أغراض الإتصال، مثال: التعارف، والأنشطة اليومية.

٢- ونوع خاص متعلقة باحتياجات المهنة، مثال: أسماء المعدات الطبية، و أسماء الأمراض، وأقسام الغرفات في المستشفى، وما يتعلق بالصيدلية، وعيادة الأسنان، وغيرها.



المبحث الرابع: شكل الفكر

شكل الفكر هو علاقة بين قسم و قسم آخر يعني علاقة بين المواد التعليمية و مهارة الكلام، ومن هذه علاقة توجد شكل الفكر الصحيح والأساس عن المشكلات التي بحثت الباحثة.^{٥٥}

تكنولوجيا التعليم هو المجال الذي يتضمن تطبيق العمليات المعقدة والمتكاملة في تحليل وحل المشكلات التعليمية. حل هذه المشاكل تظهر في شكل من جميع المواد التعليمية التي تم اعدادها واستخدامها في أغراض التعلم. واحدة من المشاكل في عملية تعلم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض المجالات التي تحتاج إلى مزيد من الاستكشاف محدودة في عدم المواد التعليمية الفعالة. وخاصة في إتقان التكلم. عدم وجود المواد التعليمية الفعالية يؤثر على نتائج امتحانات الفصل الدراسي، والأنشطة، و دافعية الطلبة للتعلم. حيث لا يوجد مواد تعليمية تشجع وتساعد على تعلم اللغة العربية للطلبة، وخصوصا في ممارسة التكلم باللغة العربية. وهكذا تتم كتابة المواد التعليمية ومنظم بحيث يتم توجيه المحتوى نحو هدف محدد مسبقا. المواد التعليمية على أساس الاحتياجات مستمدة من تحليل صعوبات في تكلم الطلبة باللغة العربية السابقة وكذلك مناقشات مع المحاضر. يعني المواد التعليمية القائمة على إتقان المهارات الأساسية للاحتياجات في الكلام.

وقد أعدت المواد التعليمية القائمة على مفهوم أن تشدد على أن يتمكن الطلبة من إتقان المواد التعليمية المقدمة في مواد التعليمية. بالإضافة إلى التعلم مواد التعليمية يوفر فرصة للطلبة للتعلم وفقا لاحتياجاتها. حتى باستخدام المواد التعليمية لا يمكن أن يتحقق في تطور

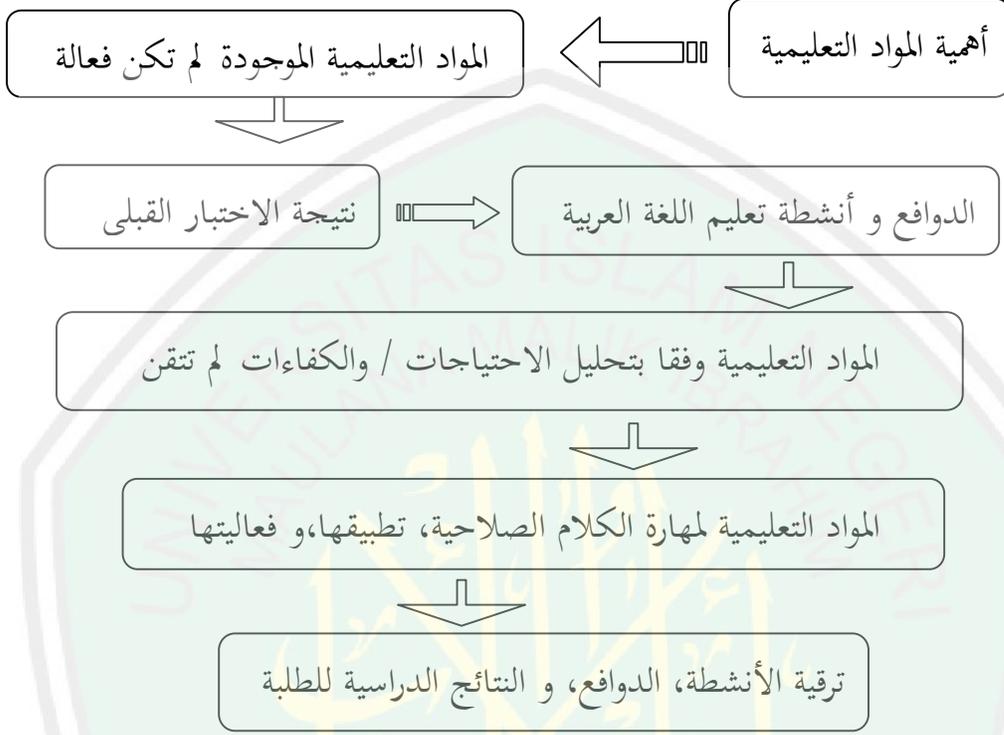
⁵⁵ Abdul Halim Hanafi, *Bimbingan Metodologi Riset dan Penulisan Karya Ilmiah*, (Batusangkar: STAIN Batusangkar Press, 2008) Hlm. 18

الطلبة الكامل، وهي التنمية وفقا لقدراتهم. المواد التعليمية معدة لإتقان التكلم يتعين التصديق عليها من قبل الخبراء وتطبق الباحثة وتنفذ لمشاهدة فعاليته في عملية التعلم من قبل الباحثة.

التحقق من المواد التعليمية القائمة على المحتوى والتحقق من صحة بناء وتطبيق التجارب التي أجريت خلال الطبقة، ولاحظ فعالية نتائج الامتحان النهائي شفهيًا والأنشطة ودوافع الطلاب على التعلم. المواد التعليمية التي يتم اعدادها يجب أن يتم التحقق من صحتها وتطبيقها لتحديد ما. إذا كان تم اعداد وحدة لقياس ما تم قدرة على أن تكون مدروسة وسهلة الاستخدام من قبل أعضاء هيئة التعليم والطلبة. ويتم ذلك من خلال مراقبة فعالية النشاط ودوافع الطلبة أثناء عملية التعلم ويتضح من نتائج الاختبار المسبق. من البيان السابق نعرف أن شكل الفكر في هذه البحث هو:



ويمكن في شكل ملخص للعقل من هذه الدراسة تتضح من الرسم البياني التالي:



الفصل الثالث

منهجية البحث

المراد بمنهجية البحث في هذا الفصل هي الخطوات التي تقوم بها الباحثة للحصول على أغراض البحث وتحليل المشكلة وإجابتها. ويشتمل هذا البحث على منهج البحث، ومجتمع البحث وعينته وأسلوب إختبارها، ومتغيرات البحث، و أدوات البحث، ومصادر البيانات، وأسلوب تحليل البيانات، وخطوات إعداد المواد.

أ- منهج البحث

مدخل هذا المبحث هو الكيفي والكمي (*Qualitative and Quantitative approach*)، وأما منهجه هو التطويري (R&D) والتجريبي وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة ومن أغراض الدراسة والتطوير هو تنمية النتائج التربوية،^١ وهذا البحث ستحاول الباحثة القيام بتطوير المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لمهارة الكلام لطلبة المرحلة الثانية أكاديمية التمريض باستخدام الطريقة المعدلة.

التطوير هو منهج يعمل على تنمية واكتساب أي مهارة أو معلومة أو سلوك يجعل الإنسان يشعر بالرضا والسلام الداخلي وتعيينه على التركيز على أهدافه في الحياة وتحقيقها وتعدده وتجهزه للتعامل مع أي عائق يمنعه من ذلك.^٢

أما عند بورغ غال (١٩٨٣) فهو البحوث وتطويرها وفق هذه العملية المستخدمة لتطوير المنتجات والتحقق من صحة التعليمية. تطوير البحوث والدراسات التي تركز على مجالات التصميم أو التطوير، سواء أكان ذلك في نموذج التصميم وتطوير المواد التعليمية، ومنتجات مثل وسائل الإعلام، وكذلك العملية.^٣

¹ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D*, (Bandung: Alfabeta, 2007) Hlm 297

² <http://www.3rbcs.com/vb/showthread.php?t=1616> , 20 desember 2011, 07.20 WIB

³ Punaji Setyosari, *Metode penelitian Pendidikan dan pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2010) Hlm. 194

ب- مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث هو مجموعة الأفراد الذين يتناولهم الباحث بالدراسة.^٤ مجتمع في هذا البحث هو جميع طلبة المستوى الثاني في أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج للعام الدراسي ٢٠١١-٢٠١٢ م. ويكون جميع الطلبة في المستوى الثاني عينة في هذا البحث، وعددهم ٢٢ طلبة.

ج- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث ينبغي ذكرهما، وهما مايلي:

١- المتغير المستقل (*independent Variable*)

قد يسمى المتغير المستقل بالمتغير التجريبي، وكذلك يسمى بالمتغير الذي يؤثر أو يسبب بداية المتغير التابع.^٥ وهو المتغير الذي يتحكم فيه الباحثة عن قصد في التجربة بطريقة معينة ومنظمة. والمتغير المستقل في هذا البحث هو تطبيق المادة التعليمية المعدة من لدن الباحثة لتعلم اللغة العربية في مهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج.

٢- المتغير التابع (*Dependent Variable*)

قد يسمى المتغير التابع بالمتغير المعتمد أو بمتغير الإخراج، ومعايير، بما يتفق. والمتغير التابع هو نوع الفصل أو سلوك النتائج عن المتغير المستقبل. والمتغير في هذا البحث هو كفاءة طلبة المستوى الثاني لطلبة أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج.

^٤ عبد الرحمن أحمد عثمان، منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية، (أفريقيا: جامعة أفريقيا

العالمية، ١٩٩٥م) ص. ٢٠

^٥ Prof. Dr. Sugiono, *Statistika Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2008) Hlm. 4

د- أدوات البحث

أدوات البحث هي الوسيلة التي تجمع بها الباحثة بياناتها،^٦ أما أدوات البحث التي ستستخدمها الباحثة في هذه الدراسة فهي:

١- دليل الملاحظة (Observation)

هي حصر الانتباه نحو شيء ما للتعرف عليه وفهمه، وهي وسيلة مهمة من وسائل جمع البيانات في البحوث المختلفة.^٧ سوف تستخدم الباحثة هذه الملاحظة لجمع البيانات عن مادة تعليم اللغة العربية والكتاب الذي يستفد منه المدرس وطريقة تعليم اللغة العربية في تلك جامعة.

٢- دليل المقابلة (Interview)

ويمكن استخدام المقابلة لجمع المعلومات التي لا يمكن الحصول عليها عن طريق الملاحظة.^٨ وهي استبانة شفوية تقوم من خلالها الباحثة بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص. وهي أداة مهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.^٩

والمقابلة سوف تستخدمها الباحثة لجمع البيانات من مدرس اللغة العربية الذي يقود عملية التعليم والتعلم في تلك الأكاديمية من منهجها وطرق تعليمها وتقويمها والمشكلات التي يواجهها المدرس في العملية التعليمية.

٣- الاستبانة (Questionnaire)

^٦ أحمد بدر، أصول البحث العلمي (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، ١٩٨٢) ص. ٣٥

^٧ زكي بدوي، قاماس المصطلحات التربوية انكليزي-عربي (قاهرة: دار غريب، ١٩٨٠) ص. ١٩١

^٨ A Chaedar Alwasilah, **Pokoknya Kualitatif, Pokoknya Action Research**, Dasar-dasar Merancang dan Melakukan Penelitian Kualitatif, (Bandung: Pustaka Jaya, 2001) Hlm.154

^٩ المرجع نفسه، ص ١٣٥

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة.^{١٠} وتستخدم الباحثة الاستبانة لجمع البيانات عن آراء الطلبة عن مادة تعليم اللغة العربية المعدة من لدن البادثة لمهارة الكلام.

٤- الاختبار (Test)

يكون الاختبار في هذا البحث اختبارين، هما الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. الاختبار القبلي هو الاختبار الذي يعطي قبل البرنامج الدراسي، وأما الاختبار البعدي هو الاختبار الذي بعده.^{١١}

ستعطي الباحثة الطلبة الاختبار القبلي لاكتشاف كفاءتهم في مهارة الكلام قبل تقديم المادة التعليمية المعدة، ثم بعد أن قدمت إليهم المادة التعليمية المعدة فتعطيهم الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة مستوى كفاءتهم فيها و فعالية المواد التعليمية.

ه- مصادر البيانات

إن مصادر البيانات التي ستجمع منها الباحثة في هذا البحث مصدرين هما:

- ١- مصدر بشري: يتمثل في مدرس اللغة العربية و طلبة أكاديمية التمريض مستوى الثاني ومدرس اللغة العربية في أكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج.
- ٢- المصادر الوثائقي: يتمثل في المنهج الدراسي أو الكتاب المستعمل لدرس اللغة العربية ونتائج اختبار الطلبة، إما في اختبار القبلي أو البعدي ونحوها.

^{١٠} ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه- أدواته- أساليبه، (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م)

ص. ١٢١

^{١١} محمد علي الخالي، الاختبار التحصيلية: اعدادها وإجراءها وتحليلها (الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٨) ص.

و- أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات تستخدم الباحثة التحليل الإحصائي الوصفي (*Descriptive Statistic Analysis*)

١- تحليل البيانات من المقابلة

تقوم الباحثة بتحليل البيانات الواردة في مقابلة المدرس، وهي المقابلة التي تحتوي على عملية التعليم اللغة العربية وخصوصا في تعليم مهارة الكلام على مضمون المواد التعليمية من حيث: أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتبعها، وتكاملها، ومناسبتها، والنشاطات التعليمية، وفعاليتها وكذلك تقويمها وما يتعلق بالمنهج في تلك الأكاديمية.

٢- تحليل البيانات من الاستبانة

تقوم الباحثة بحل البيانات من خلال الاستبانة هما من الخبير نحو المواد التعليمية قبل تطبيق التجربة الميدانية، وكذلك من الطلبة المستوى الثاني وصفيا لتصوير آرائهم نحو هذه المواد التعليمية المعدة وأثرها للتعليم مهارة الكلام بعد أن تم التدريب، وتستخدم الباحثة المعيار المعترف لتقويم انتاج التطوير في هذا البحث كما يلي :

صفة	مستوى التحصيل
ضعيف	٥٠٠ - ٤٠٠
مقبول	٤٠٠ - ٣٠١
جيد	٣٠٠ - ٢٠٦
جيد جدا	٢٠٩ - ١٠٧
ممتاز	١٠٦٩ - ١٠٠

٣- تحليل البيانات من الاختبار

تحليل البيانات التي ستحصل عليها الباحثة من النتيجة التجريبية إعداد المواد في الاختبار لمعرفة فعالية هذه المواد وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لتنمية مواد مهارة الكلام بالرمز اختبار t-tes هو :^{١٢}

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان :

M_d = متوسطة الانحراف بين اختبارين (اختبار القبلي والبعدي)

X_d = انحراف نتيجة كل الطلبة، والرموز المستخدمة : $M_d - d$

$\sum x_d^2$ = الجملة المربعة من انحراف نتيجة كل الطلبة

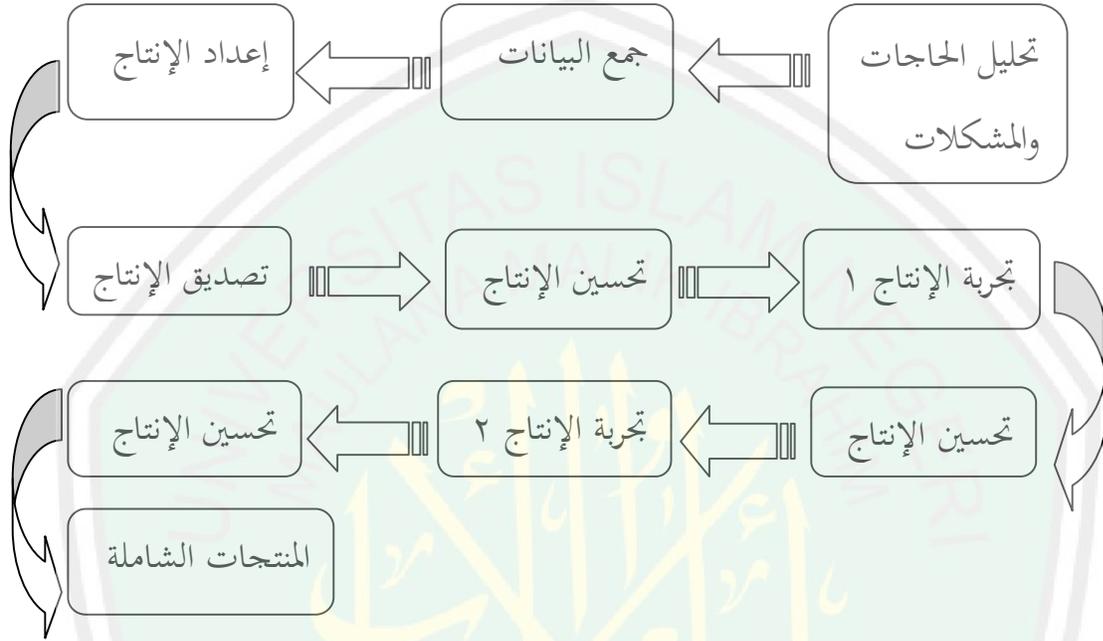
N = عدد أفراد العينة

$d.b$ = التعيين ب $N-1$

¹² Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis**, Cet. 13, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006) Hlm. 349-350

ز- خطوات تنفيذ الدراسة

شرح سوجيونو مراحل تنفيذ الدراسة في البحث والتطوير، وهي كما يلي: ١٣



والبيانات من الشكل السابق وهو كما يلي:

- ١- التمهيديّة، وتكون بملاحظة عملية التعليم والمقابلة مع مدرس اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة واحتياجاتهم وميولهم في تعلم اللغة العربية ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. وتأخذ الباحثة بملاحظة الكتب المدرسية المستخدمة لمعرفة مضمونها وخصائصها.
- ٢- إعداد المواد، وهذا يتم بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام وتنظيمها حسب المعايير الموجودة.

- ٣- التصديق من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المواد التعليمية لمهارة الكلام واللغة. ترسل الباحثة المواد المعدة إلى الخبير في تعليم اللغة العربية وإعداد مادتها ليقوم بالتحكيم والتقييم وإعطاء الاقتراحات والإرشادات.
- ٤- الإصلاحات، وتكون بتصحيح الأخطاء الموجودة حسب التحكيم من الخبير وإرشاداته.
- ٥- اختبار قبلي، فقامت الباحثة بالاختبار القبلي شفهيًا.
- ٦- التجربة الميدانية، وهذه بتطبيق المواد المعدة في عملية التعليم داخل الفصل، ثم يأتي بعد التجربة القياس بالاختبار لمعرفة مدى فعالية هذه المواد المعدة. وهذه المواد سيطبقها مدرس اللغة العربية في تلك الأكاديمية.
- ٧- وقدمت الباحثة هذه المواد أيضا إلى مدرس اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانب لمعرفة آرائه عن هذه المواد.
- ٨- توزيع الاستبانة، توزع الباحثة الاستبانة على الطلبة المستوى الثاني لمعرفة رغبتهم وآرائهم عن المواد التعليمية المعدة.
- ٩- الإصلاحات، وتكون الإصلاحات الأخيرة حسب اقتراحات المعلم وآراء طلبة المستوى الثاني ونتيجة الاختبار.
- ١٠- اختبار بعدي، فقامت الباحثة بالاختبار الأخير شفهيًا لمعرفة قدرتهم على التعبير العربي بعد عملية التعليم بالمواد المعدة.
- ١١- حساب فرق، ويكون بحساب نتائج الطلبة في مجموعة التجربة في الاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية.
- ١٢- نتيجة فعالية المواد المعدة، وهذه هي النتيجة الأخيرة من تجربة إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض.

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج

بانجانج

أ- الموقع الجغرافي والتاريخ نشأة لأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج

بانجانج

تقع أكاديمية نبيلة للتمريض في وسط مدينة بادنج بانجانج (Padang Panjang) و من عاصمة المحافظة سومطرة الغربية وتبعد ١٥٠ كيلومترا، والزمان للوصول إليها ساعتان.

ولا يفصل تاريخ هذه الأكاديمية عن تاريخ المؤسسة الرسمية. أكاديمية نبيلة للتمريض هي برنامج التربية الدبلومة ٣ الصحية مع الخارجي الخبراء المنتسبين للتمريض على مستوى البكالوريوس. على أساس رسالة التأذين أو الترخيص من الوزير التربوي الوطني رقم: D/O/2004/٠٧ في ٥ يناير ٢٠٠٤ عمليات أكاديمية نبيلة للتمريض رسميتا.

في العام الدراسي ٢٠٠٤-٢٠٠٥ أكاديمية نبيلة للتمريض تقبل الطلبة الجدد، في عملياتها أكاديمية نبيلة للتمريض استنادا إلى الأحكام قسم التربية والصحية جمهورية اندونيسيا. وقد تخرج أكاديمية نبيلة للتمريض أربع مرحلة، وهي من المرحلة الأولى في ٦ سبتمبر ٢٠٠٧ مع ٤٥ متخرجا، من مرحلة الثانية في ٢٣ أغسطس ٢٠٠٨ مع ٤٠ متخرجا، و مرحلة الثالثة في ١٢ أغسطس عام ٢٠٠٩ مع ٥٤ متخرجا، والوحلة الرابعة في ١٠ أغسطس ٢٠١٠ مع ٤٢ شخصا تخرجه. وبلغت المرحلة الخامسة من الطلبة إلى ٥٣

طالباً، وتبلغت ٣٤ طالباً من مرحلة السادسة و المرحلة السابعة بلغت ٤٦ طالباً بل حتي الآن الباقي ٢٢ طالباً^١.

ب- أهداف تعليم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج

بانجانج

الهدف العام من تعلم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج هو أن يمكن الطلبة في الإستماع والكلام والقراءة والكتابة باللغة العربية جيداً. وأما الهدف الخاص من تعليم اللغة العربية وهو أن يقدر الطلبة على التكلم باللغة العربية حتى يستعدوا لأداء وظيفتهم خارج البلاد (الدول العربية).

ج- تعليم مهارة الكلام في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

تعليم مهارة الكلام في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج يعتمد على المواد التعليمية للطلبة الثانوية و الجامعة الإسلامية الحكومية باتوسانكار. والكتاب المستخدم في عملية التعليم هو "العربية المتكاملة في تعليم اللغة العربية"، ويسير بها مدرس اللغة العربية في عملية التعليم بأي طريقة وأسلوب كان. و أحيانا اللغة المستعملة عند التعليم هي الإندونيسية.

كان درس اللغة العربية أي مهارة الكلام يجهز للدارسين أربع حصص في الأسبوع، يعني يوم الاثنين والجمعة في مستوى الثاني. ولكل حصة ٤٥ دقيقة. ولما قامت الباحثة بالبحث تؤدي عملية التدريس، فلا بد أن تنتهز الوقت الحاضر.

¹ Info Seputar Akper Nabila Padang Panjang, 2011

وقامت الباحثة بجميع الأدوات البيانات شهرا واحدا منذ التاريخ ٩ مارس - ٧ أبريل ٢٠١٢ م. وقامت الباحثة في هذه الدراسة بصفة معلمة وتعلم الطلبة باستخدام المواد العدة. فعلمت الباحثة الطلبة في تلك الأكاديمية منذ ١٥ مارس حتي نهايتها في ٣ أبريل ٢٠١٢ م. وتعلم الباحثة طلبة المستوى الثاني تحت العنوان "التعارف" و "في غرفة التسجيل". وأما أنشطة التعليم والتعلم في هذا البحث كما في الجدول (١) الآتي :

التاريخ	اللقاءات	الأنشطة
٩ مارس ٢٠١٢	١	المقابلة مع مدرس اللغة العربية
١٢ مارس ٢٠١٢	٢	التعارف والاختبار القبلي
١٥ مارس ٢٠١٢	٣	عملية التعليم والتعلم
١٩ مارس ٢٠١٢	٤	عملية التعليم والتعلم
٢٢ مارس ٢٠١٢	٥	عملية التعليم والتعلم
٢٦ مارس ٢٠١٢	٦	عملية التعليم والتعلم
٣٠ مارس ٢٠١٢	٧	عملية التعليم والتعلم
٢ أبريل ٢٠١٢	٨	عملية التعليم والتعلم
٢ أبريل ٢٠١٢	٩	توزيع الإستهبان
٣ أبريل ٢٠١٢	١٠	الاختبار البعدي

د- عدد المدرسين

ترأس هذه الأكاديمية الأستاذة هيندرا واتي S.Kep, M. Biomed. ويساعدها المدرسون والمدرسات في إجراء عملية التعليم. والموظفون في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج

بانجانج، يبلغ عددهم ٢٩ موظفا. ومدرسان في تعليم اللغة العربية وهما الحاج حدمد محفوظ موسيتا Lc و إيرني ديفيتا S.PdI .

هـ - أحوال الطلبة في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

إن الطلبة في هذه الأكاديمية بعضهم متخرجون من المدرسة الثانوية العامة الحكومية، والمدرسة الثانوية الإسلامية والمدرسة الثانوية المهنية. وليس كل منهم من مدينة بادنج بانجانج ولكن هناك موجودة بعضهم جاءت من جامبي و ريباو وبوكت تنجي وبادنج باريامان وغير ذلك. لذلك، فكفاءتهم في اللغة العربية أكثرهم في المرحلة الأساسية أو المبتدئين.

و- الأدوات المدرسية

المنشآت والبنى التحتية التي توجد في هذه الأكاديمية تشتمل على :مختبر المتكامل (الحاسب، التمريض والفيزياء وبيولوجي والكيمياء)، ثم المكتبة، الغرفة الدراسية، قاعة الاجتماعات، المصلى، الحمام، تجهيزات الرياضة، مكتب الفضاء، موقف السيارات، غرفة المجلس طلبة الشيوخ.

المبحث الثاني: عرض بيانات البحث ونتائجه

أ- عرض البيانات من الإعداد

قامت الباحثة بإعداد المواد التعليمية، وتنتج كتابا تعليميا لمهارة الكلام لطلبة المستوى الثاني من أكاديمية نبيلة للتمريض. ويتضمن هذا الكتاب على دليل العام لاستخدام كتاب "في سبيل تعليم اللغة العربية (دروس في تعليم مهارة الكلام لذوى المهن الطبية)" والأهداف والمفردات الجديدة والحوار والتدريبات على الحوار والتراكيب والتدريبات على حسب الحوار والمفردات والتراكيب واللغة اللغوية للتسليية والأسئلة للمراجعة العامة في النهاية. ويحتوى هذه الكتاب على ثمانية دروس لسنة واحدة. الدرس الأول يتكلم عن "التعارف" والدرس الثاني "الأدوية الطبية" والدرس الثالث "أجزاء الجسم" والدرس الرابع "الأنشطة اليومية" والدرس الخامس "في غرفة التسجيل" والدرس السادس "في غرفة الفحص" والدرس السابع "أنواع الأمراض" والدرس الثامن "في الصيدلية". ويشمل كل درس المحتويات الآتية :

١- صفحة مقدمة مكتوب فيها موضوع الدرس ثم أهداف الدرس والصورة التي تتعلق بالموضوع.

٢- المفردات الجديدة التي تظهر كثيرا في الدرس ومعانيها مكتوبة معها ليستوعب الطلبة على معاني هذه المفردات ويذكرونها جيدا بمعاني تلك المفردات التي حصل عليها الطلبة من شرح المدرس أو ما وجودوها من ملاحظة الصور الموجودة خلال الحوار أو من البحث عنها في قائمة المفردات مكتوبة في آخر الكتاب المعد وهي الخاصة للمفردات والعبارات الشائعة.

٣- المواد التعليمية نفسها التي تبدأ بعرض الحوار المكتوب ثم تليه التركيب والأسئلة الاستيعابية لقياس فهمهم للحوار. والتاويبات على المفردات لقياس استيعابهم للمفردات المتعلقة بالحوار، والتدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلبة، وتليه التدريبات على التركيب. وتكتب جميع الأوامر في هذا الكتاب التعليمي باللغة العربية و اللغة الإندونيسية تسهيلا لهم وتعويدا لهم عليها.

٤- استخدام اللعبة في تعليم مهارة الكلام في بعض التقويمات.

٥- ومن خلال الأربعة دوس وقبل المراجعة العامة كتبت الباحثة في هذا الكتاب التعليمي. كانت المواد التعليمية التي أعددتها الباحثة معتمدة على ما حصل عليها الباحثة من الاستبانة والمقابلة والملاحظة والاختبار، خاصة عند اختيار المفردات والمواد مثل غرفات في المستشفى وأنواع الأمراض والأدوية الطبية وغيرها.

ب- البيانات من الملاحظة

قبل إعداد المواد التعليمية، قامت الباحثة بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانب. ولاحظت الباحثة المدرس والطلبة والمواد التعليمية المدروسة والمصادر التعليمية ووسائلها. وكانت نتائج هذه الملاحظة أساسا لاختيار طرق التدريس والوسائل المعينة وأساليب التقويم المناسبة بأحوال الدارسين، حيث يمكن بها تقديم المواد التعليمية المعدة بطريقة فعالية تستطيع أن ترقى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

١- البيانات من ملاحظة المدرس

إن الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانب غير معين لأن ليس هناك الكتاب الثابت في تعليم اللغة العربية. يتصف بأن

مضمون المواد التعليمية في الكتاب المدروسة لا يحتوى على الموضوعات المناسب للطلبة أكاديمية التمريض بل إنها لا تزال متضمنة على الموضوعات التي يتعلمها الطلبة في المدرسة المتوسط أو الثانوية أو لطلبة الجامعة. المثال أن لمستوى الثاني، وكانت موضوعات المواد في الفصل، أدوات المدرسة" وهي مواضيع مختلفة عن الموضوعات يحتاج إليها طلبة أكاديمية التمريض.

ولقد كان المدرس يستخدم الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية، فيشرح المدرس المواد التعليمية باللغة العربية وأحيانا باللغة الإندونيسية، وفي إلقاء الأمثلة، يعطي المدرس الأمثلة باللغة العربية بأسلوب الوصف والتمثيل وبإعطاء المرادف والتضاد المعروفة لدى الطلبة، حتى يستطيع الطلبة منها فهم ما يقصده المدرس فهما جيدا. و يستخدم المدرس الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية، مثل السبورة والمقلمة أو قلم الصين.

ولتقويم ما حصل عليه الطلبة من التعليم والتعلم، قام المدرس بالاختبار التحريري بعد اختتام موضوع واحد. وكان الاختبار في صورة الاختيار من المتعدد أو الإجابة القصيرة. وبجانب ذلك، اعتمد المدرس في التقويم أيضا على أعمال الطلبة بالتدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي وعلى أعمالهم بالواجبات المنزلية وعلى اشتراكهم في عملية التعليم داخل حجرة الدراسة.

٢- البيانات من ملاحظة الطلبة

لاحظت الباحثة استجابة الطلبة في عملية التعليم واشتراكهم فيها، فوجدت أن بعض الطلبة لهم رغبة كبيرة في تعلم اللغة العربية، فاستمعوا إلى ما قاله المدرس واهتموا به

وعملوا بما أوهم به المدرس من إجابة الأسئلة المطروحة في التدريبات وأعمال الواجبات المنزلية التي قدمت لهم. ولكن، بعض الطلبة لم يهتموا كثيرا باللغة العربية، فتحدثوا مع زملائهم وتكاسلوا في التعلم. وربما السبب لقلّة رغبتهم في اللغة العربية أو لضعفهم في فهم المادة المدروسة، لأن الطلبة أكثرهم متخرجون من المدرسة الثانوية العامة ولم يبدأوا تعلم اللغة العربية إلا في هذه الأكاديمية وكذلك ليس لديهم كتاب التعليم.

ج- البيانات من المقابلة مع المدرس اللغة العربية

علمت الباحثة من البيانات التي تحصل عليها من تعليم اللغة العربية في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج أن الكتاب المستخدم هو كتاب " العربية للناشئين، والعربية بن نمازيد و سلسلة العربية، و العربية المتكاملة في تعليم اللغة العربية " وهي كتب تعليم اللغة العربية على مستوى المتوسطة والثانوية. وأن طريقة التعليم المستخدمة هي الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة ولا تستخدم الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم. ولتعليم مهارة الكلام استخدمت هذه الأكاديمية كتاب "العربية المتكاملة في تعليم اللغة العربية" من الجامعة الإسلامية الحكومية باتو سانكار الذي ألفه يوسف سالم. والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية التعليم هي أن دوافع الطلبة في تعلم اللغة العربية قليل فهم يتكاسلون ويملون، وذلك يسبب عدم استخدام الوسائل التعليمية المتنوعة، وكذلك الكتاب التعليمي عند المدرس فحسب ولا عند الطلبة، ولهذا وجدنا كذلك أن بعض الطلبة لم يقدرُوا على قراءة القرآن جيدا.

د-البيانات من الاستبانة

١- عرض البيانات من استبانة الخبير

بعد أن تتم الباحثة إعداد المواد التعليمية، قدمتها إلى الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية من ناحية المواد لمهارة الكلام واللغة للحصول على تقديراتهما وتعليقاتهما. وهما الدكتور نور المرتضى الماجستير و الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان. وهما من مدرسي اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

ولقد قام الخبيران بتصحيح المواد التعليمية التي أعدتها الباحثة حسب العناصر التي عينتها الباحثة لإعداد المواد التعليمية، ومنها:

- ١- ملائمة المواد في : الوضوح في الأهداف، والمعاملة بين الطلبة، والسهولة في التعليم، صلاحة بين المواد، والتدرج، وسعة المواد ودقتها، وصدق المواد التعليمية، وعدد المفردات، وأشكال النشاطات.
- ٢- عرض المادة من حيث : الوضوح في دليل المعلم، والترتيب في تقديمه، وصحة الحوار، اختبار المفردات بناء على الشيوخ، والطريقة المستخدمة.
- ٣- الرسم البياني من حيث: استخدام الحروف ونوعها ومقياسها، و الترتيب في الكتابة، الصورة والتزين.
- ٤- التقويم من حيث : مناسبة عدد التدريبات، ومناسبة التدريبات بمستوى الطلبة، وتعليمات تدريبات مناسبة، وإعطاء الأمثلة لتأدية التدريبات، ولا يشتمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة، والأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام، ومناسبة أشكال التدريب.

وبالتالي من نتائج الاستبانة، من الجدول (٢)، رأى أن الخبير من ناحية المواد لمهارة الكلام أن المواد التي أعدها الباحثة جيدة من حيث: الوضوح في الأهداف، والمعاملة بين الطلبة، والسهولة في التعليم، الصلة بين المواد، والتدرج، وسعة المواد ودقتها، وصدق المواد التعليمية، وعدد المفردات، وأشكال النشاطات. وجيد من حيث: الوضوح في دليل المعلم، والترتيب في تقديمه، وصحة الحوار، اختبار المفردات بناء على الشيوخ، والطريقة المستخدمة. وجيد من حيث: استخدام الحروف ونوعها ومقياسها، و الترتيب في الكتابة، الصورة والتزين. وجيد من حيث مناسبت عدد التدريبات، ومناسبة التدريبات بمستوى الطلبة، وتعليمات تدريبات مناسبة، وإعطاء الأمثلة لتأدية التدريبات، ولا يشتمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة، والأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام.

جدول (٢) نتائج الاستبانة من الخبير في مجال التعليم اللغة العربية من ناحية المواد المعدة لمهارة الكلام

والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

٥: جيد جدا ٤: جيد ٣: مقبول ٢: ضعيف ١: ضعيف جدا

الرقم	العناصر للتحكيم	البنود	٥	٤	٣	٢	١
١.	ملائمة المواد	١- الوضوح في الأهداف		√			
		٢- المعاملة بين الطلبة		√			
		٣- السهولة في التعليم		√			
		٤- الصلة بين المواد		√			

			√	٥- التدرج		
			√	٦- ملائمة بحاجة الطلبة		
			√	٧- سعة المواد ودقة		
			√	٨- صدق المواد التعليمية		
			√	٩- عدد المفردات		
		√		١٠- أشكال النشاطات		
			√	١١- الوضوح في دليل المعلم	٢. عرض المادة	
			√	١٢- الترتيب في تقديمه		
			√	١٣- صحة الحوار		
			√	١٤- اختيار المفردات بناء على الشيوخ		
		√		١٥- الطريقة المستخدمة		
			√	١٦- استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	٣. الرسم البياني	
			√	١٧- الترتيب في الكتابة		
			√	١٨- التزيين		
			√	١٩- مناسبة عدد التدريبات	٤. التقويم	
			√	٢٠- مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة		
			√	٢١- تعليمات تدريبات مناسبة		

			√	٢٢- إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات
			√	٢٣- لا يشمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة
			√	٢٤- الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام
			√	٢٥- مناسبة أشكال التدريب

ورأى الخبير من ناحية اللغة (الجدول:٣) أن المواد التي أعدتها الباحثة جيدة جدا من حيث: الوضوح في الأهداف، والمعاملة بين الطلبة، والسهولة في التعليم، الصلة بين المواد، والتدرج، وسعة المواد ودقتها، وصدق المواد التعليمية، وعدد المفردات، وأشكال النشاطات. وجيد من حيث: الوضوح في دليل المعلم، والترتيب في تقديمه، وصحة الحوار، اختبار المفردات بناء على الشيوخ، والطريقة المستخدمة. وجيد جدا من حيث: استخدام الحروف ونوعها ومقياسها، و الترتيب في الكتابة، الصورة والتزين. وجيد من حيث مناسبة عدد التدريبات، ومناسبة التدريبات بمستوى الطلبة، وتعليمات تدريبات مناسبة، وإعطاء الأمثلة لتأدية التدريبات، ولا يشمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة، والأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام.

جدول (٣): نتائج الاستبانة من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية
من ناحية اللغة

والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

٥: جيد جدا ٤: جيد ٣: مقبول ٢: ضعيف ١: ضعيف جدا

الرقم	العناصر للتحكيم	البنود	٥	٤	٣	٢	١
٠.١	ملائمة المواد	١- الوضوح في الأهداف	√				
		٢- المعاملة بين الطلبة		√			
		٣- السهولة في التعليم		√			
		٤- الصلة بين المواد	√				
		٥- التدرج	√				
		٦- ملائمة بحاجة الطلبة	√				
		٧- سعة المواد ودقة	√				
		٨- صدق المواد التعليمية	√				
		٩- عدد المفردات		√			
		١٠- أشكال النشاطات	√				
٠.٢	عرض المادة	١١- الوضوح في دليل المعلم		√			
		١٢- الترتيب في تقديمه	√				

			√	١٣ - صحة الحوار		
			√	١٤ - اختيار المفردات بناء على الشبوع		
			√	١٥ - الطريقة المستخدمة		
			√	١٦ - استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	الرسم البياني	٣.
			√	١٧ - الترتيب في الكتابة		
			√	١٨ - التزيين		
			√	١٩ - مناسبة عدد التدريبات	التقويم	٤.
			√	٢٠ - مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة		
			√	٢١ - تعليمات تدريبات مناسبة		
			√	٢٢ - إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات		
			√	٢٣ - لا يشمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة		
			√	٢٤ - الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام		
			√	٢٥ - مناسبة أشكال التدريب		

وانطلاقاً من نتائج التحكيم من الخبيرين (الجدول: ٤)، يمكن القول بأن المواد التي أعدتها الباحثة جيدة جداً بصفة عامة، وبجانب هذه التقديرات، قدّما تعليقات للمواد

التعليمية التي أعدتها الباحثة وهي على الباحثة تصحيح الأخطاء الصياغة والإملائية في المواد التعليمية وكذلك الوضوح في دليل العام في استخدام الكتاب المعدة.

وتكون هذه التقديرات والتعليقات واقتراحات ومدخلات للباحثة في تصحيح المواد التعليمية المعدة وتحسينها لتكون أكثر فاعلية في ترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

جدول (٤) نتيجة التحكيم من الخبيرين

والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

٥: جيد جدا ٤: جيد ٣: مقبول ٢: ضعيف ١: ضعيف جدا

الرقم	العناصر للتحكيم	البنود	الخبير الأول	الخبير الثاني	المجموعة	الدرجة	النتيجة الوصفية
١.	ملائمة المواد	الوضوح في الأهداف	٥	٤	٩	٥	جيد جدا
		المعاملة بين الطلبة	٤	٤	٨	٤	جيد
		السهولة في التعليم	٤	٤	٨	٤	جيد
		الصلة بين المواد	٥	٤	٩	٥	جيد جدا
		التدرج	٥	٤	٩	٥	جيد جدا
		ملائمة بحاجة الطلبة	٥	٤	٩	٥	جيد جدا
		سعة المواد ودقة	٥	٤	٩	٥	جيد جدا
		صدق المواد التعليمية	٥	٤	٩	٥	جيد جدا
		عدد المفردات	٤	٤	٨	٤	جيد
		أشكال النشاطات	٥	٣	٨	٤	جيد
		المجموعة	١٠/٤٦ = ٤,٦ = ٥				جيد جدا

جيد	٤	٨	٤	٤	الوضوح في دليل المعلم	عرض المادة	.٢
جيد جدا	٥	٩	٤	٥	الترتيب في تقديمه		
جيد	٤	٨	٤	٤	صحة الحوار		
جيد جدا	٥	٩	٤	٥	اختيار المفردات بناء على الشيوخ		
جيد	٤	٧	٣	٤	الطريقة المستخدمة		
جيد	٤,٤ = ٥/٢٢				المجموعة		
جيد جدا	٥	٩	٤	٥	استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	الرسم البياني	.٣
جيد جدا	٥	٩	٤	٥	الترتيب في الكتابة		
جيد	٤	٨	٤	٤	التزيين		
جيد جدا	٥ = ٤,٦ = ٣/١٤				المجموعة		
جيد	٤	٨	٤	٤	مناسبة عدد التدريبات	التقويم	.٤
جيد	٤	٨	٤	٤	مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة		
جيد	٤	٨	٤	٤	تعليمات تدريبات مناسبة		
جيد	٤	٨	٤	٤	إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات		
جيد جدا	٥	١٠	٥	٥	لا يشمل الاختبار على مواد خارج ما درسه		

					الطلبة	
جيد جدا	٥	٩	٤	٥	الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام	
جيد جدا	٥	٩	٤	٥	مناسبة أشكال التدريب	
جيد	٤،٤=٧/٣١				المجموعة	

٢- عرض البيانات من استبانة الطلبة

قبل عملية تعليم مهارة الكلام بالمواد التعليمية المعدة افتقرت الباحثة إلى معرفة أحوال تعليم مهارة الكلام ومواد تعليمها. لذا استبانة الباحثة ٢٢ طالبا من طلبة المستوى الثاني بأكاديمية نييلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج. وحصلت الباحثة على بيانات كما وردت في جدول (٥) عن نتيجة الاستبانة عن مواد التعليمية لمهارة الكلام. ومن هذه الاستبانة عرفت الباحثة البيانات الآتية:

جدول (٥) عن نتيجة الاستبانة عن مواد التعليمية لمهارة الكلام

الدرجة للنسبة من مائة	نتائج الطلبة	بنود الأسئلة	الرقم	الدرجة للنسبة من مائة	نتائج الطلبة	بنود الأسئلة	الرقم
٣٦%	٨	أ	٦	١٠٠%	٢٢	أ	١
٢٨%	٦	ب		-	-	ب	

%٣٦	٨	ج		-	-	ج	
-	-	د		-	-	د	
%١٤	٣	أ	٧	%١٠٠	٢٢	أ	٢
%٤٥	١٠	ب		-	-	ب	
%٤١	٩	ج		-	-	ج	
-	-	د		-	-	د	
%٨٢	١٨	أ	٨	%١٠٠	٢٢	أ	٣
-	-	ب		-	-	ب	
%١٨	٤	ج		-	-	ج	
-	-	د		-	-	د	
%٣٢	٧	أ	٩	%٧٧	١٧	أ	٤
%٥٤	١٢	ب		-	-	ب	
%١٤	٣	ج		%٢٣	٥	ج	
-	-	د		-	-	د	

١٠	أ	١٥	%٦٨
	ب	-	-
	ج	٧	%٣٢
	د	-	-

٥	أ	٧	%٣٢
	ب	٩	%٤١
	ج	٦	%٢٧
	د	-	-

- أ- ضرورة المواد التعليمية في تعليم مهارة الكلام في هذه الناحية وجدت الباحثة أن جميع الطلبة وهو ١٠٠% اتفق على أن المواد التعليمية ضرورية في تعليم مهارة الكلام.
- ب- دور المواد التعليمية في مساعدة الطلبة على فهم الدرس الذي علمه المدرسة. في هذه الناحية رأت الباحثة أن جميع الطلبة ١٠٠% اتفقوا على أن المواد التعليمية دوماً مهم وتساعدهم على فهم الدرس الذي قد علمتها المدرسة والتي لم تعلمها.
- ج- لدي الطلبة كتاب من مواد تعليمية أثناء التعلم. في هذه الناحية وجدت الباحثة أن جميع الطلبة وهو ١٠٠% اتفق على لديهم الكتاب التعليمي أثناء تعليم مهارة الكلام.
- د- مناسبة المواد التعليمية بالأهداف التعليمية. في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٧٧% اتفقوا على أن المواد المعدة مناسبة بأهداف التعليمية و ٢٣% قد لا يتفقون بهذه الناحية.
- هـ- مناسبة المواد التعليمية التي علمتها المدرسة بما يحتاج الطلبة.

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٧٣% اتفقوا على أن المواد المعدة مناسبة بما يحتاج الطلبة و ٢٧% قد لا يتفقون بهذه الناحية.
و- الفائدة من المواد التعليمية مباشرة بالحياة اليومية للممرضة.

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٦٤% اتفقوا على أن المواد المعدة تفيد الحية اليومية للممرضة و ٣٦% قد لا يتفقون بهذه الناحية.
ز- تدرج المواد التعليمية واضحا وسهولة في الفهم.

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٥٩% اتفقوا على أن تدرج المواد المعدة واضحا وسهولة في الفهم و ٤١% قد لا يتفقون بهذه الناحية.
ح- سهولة الجملة في المواد التعليمية.

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٨٢% اتفقوا على أن المواد المعدة تستخدم الجملة السهلة و ١٨% قد لا يتفقون بهذه الناحية.
ط- التدريبات مناسبة لمهارة الكلام.

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٨٦% اتفقوا على أن التدريبات المستخدمة في المواد المعدة مناسبة لمهارة الكلام و ١٤% لم يقدروا على القيام بالوظيفة في هذه المواد المعدة.

ي- تدرج المواد التعليمية تساعد الطلبة في ترقية مهارة الكلام.

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم الطلبة ٦٨% اتفقوا على أن التدرج في المواد المعدة تساعد الطلبة في ترقية مهارة الكلام و ٣٢% لم يقدروا على التكلم باللغة العربية.

هـ - عرض البيانات من الإختبار القبلي

أولاً: نتيجة الإختبار القبلي لطلبة مستوى الثاني بأكاديمية نبيلة للتمريض

بمدينة بادنج بانجانج

قبل إجراء عملية التعليم بالمواد المعدة قامت الباحثة بالإختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلبة الأولية في مهارة الكلام، استخدمت الباحثة كالمدرسة اللغة العربية المعيار في قياس قدرة الطلبة على النطق السليم و المفردات والطلاقة. (الجدول:٦).

جدول (٦) : دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

اسم الدارس : : المصحح :
التاريخ : : الدرجة :

نتيجة	نطق سليم
١٠٠-٨١	قلة الأخطاء في الكلام.
٨٠-٦١	أخطاء الكلام واضحة ولكن يفهم المعنى المقصود.
٦٠-٤١	أخطاء الكلام تقتضى اهتمام أكثر.
٤٠-٢١	صعوبة الفهم لأخطاء الكلام يؤدى إلى الحاجة إلى تكرار الكلام.
٢٠-١	أخطاء الكلام الظاهرة تسبب عدم الفهم قطعاً.
نتيجة	مفردات
١٠٠-٨١	استخدام المفردات أو عبارة اصطلاحية كما يستخدمها الناطق بها.
٨٠-٦١	استخدام عبارة اصطلاحية غير مناسبة أو تكرار الفكرة الماضية لأن المفردات محدودة.
٦٠-٤١	استخدام الكلمات الخاطئة بالتكرار، قلة الكلام لأن المفردات قليلة.

٤٠-٢١	وقوع الأخطاء وقلة المفردات التي تسبب صعوبة الفهم.
٢٠-١	عدم الكلام لأن المفردات محدودة.
نتيجة	طلاقة
١٠٠-٨١	طلاقة الكلام تستوى بالناطق به.
٨٠-٦١	تبدو سرعة الكلام ناقصة لمسائل لغوية عنده.
٦٠-٤١	سرعة وطلاقة الكلام تؤثر بمسائل لغوية.
٤٠-٢١	وقوع التكرار والسكوت في بعض الأحيان لأن كفاءة اللغة محدودة.
٢٠-١	ينقطع الكلام فلا يتمكن من الاستمرار في المحادثة.

جدول (٧): نتائج الاختبار القبلي لطلبة المستوى الثاني في مهارة الكلام
بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

التقدير	مجموع الدرجة	كفاءة الطلبة في مهارة الكلام			الرقم
		مفردات	طلاقة	نطق سليم	
مقبول	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	١
مقبول	٥٥	٥٥	٦٠	٥٠	٢
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	٣
جيد	٦٥	٦٥	٦٠	٧٠	٤
جيد	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	٥
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	٦
مقبول	٦١	٦٥	٦٠	٦٠	٧
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	٨

مقبول	٥٥	٦٠	٥٥	٥٠	٩
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	١٠
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	١١
مقبول	٥٥	٦٠	٥٠	٥٥	١٢
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	١٣
مقبول	٥٥	٥٥	٥٠	٦٠	١٤
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	١٥
مقبول	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	١٦
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	١٧
جيد	٦٥	٧٠	٦٥	٦٠	١٨
مقبول	٥٨	٥٥	٦٠	٦٠	١٩
جيد	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	٢٠
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	٢١
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	٢٢
مقبول	١٢٤٩	١٣١٥	١٢٩٥	١٣٦٠	المجموع
	٥٦,٧٧	٥٩,٧٧	٥٨,٨٦	٦١,٨١	معدل الدرجة

الجدول (٨): نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي لطلبة المستوى الثاني في
مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مئوية
١	٩٥ - ١٠٠	٠	ممتاز	-
٢	٧٥ - ٩٤	٠	جيد جدا	-
٣	٦٥ - ٧٤	٧	جيد	٢٥ %
٤	٥٥ - ٦٤	١٥	مقبول	٧٥ %
٥	١٠ - ٥٤	٠	ضعيف	-
	١٠٠	٢٢		١٠٠ %

نظرا إلى الجدول : ٧ يتضح أن نتائج الاختبار القبلي للطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج يمكن تصنيفها إلى ما يأتي :

- (أ) درجة ممتاز : لا أحد
- (ب) درجة جيد جدا : لا أحد
- (ج) درجة جيد : ٧ طلبة
- (د) درجة مقبول : ١٥ طلبة
- (هـ) درجة ضعيف : لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار القبلي للطلبة أكاديمية التمريض نبيلة كما عرضت الباحثة (الجدول : ٨) يتضح أن قدرة الطلبة في الكلام ٢٠ % على مستوى جيد و ٨٠ % على مستوى مقبول ولا أحد في مستوى ممتاز وجيد جدا وضعيف.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} : \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = \frac{1249}{22} \times 100\% = 56,77$$

من نتيجة المعادلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكلام في الاختبار القبلي على مستوى "مقبول" لأن معدل نتيحتهم ٥٦,٧٧.

و- عرض البيانات من نتيجة الإختبار البعدي

أولاً: البيانات عن تنفيذ العملية التعليمية

قبل القيام بالاختبار البعدي، قامت الباحثة بتعليم الكلام باستخدام المواد التعليمية التي أنتجتها الباحثة من عملية الإعداد. وتطبق هذه المواد استغرقت ستة لقاءات، في مدة ٤٥ x ٢ دقيقة أو حصتين لكل لقاء (الجدول: ١).

وعند العملية التعليمية في مجموعة التجربة عملية فقد عاملتهم الباحثة معاملة خاصة، فقد قدمت الباحثة لهؤلاء الطلبة مادة تعليمية لمهارة الكلام على احتياجهم من الممرضة وهي المادة التي أعدها الباحثة. ووزعت الباحثة هذه المادة المعدة إلى هذه المجموعة بعد الاختبار القبلي وقبل تجربة الباحثة في الغرفة الدراسية.

وفيما يلي عرضت الخطط التي سارت عليها الباحثة في العملية التعليمية في المجموعة

التجربة في الغرفة الدراسية من اللقاء الأول إلى اللقاء السادس:

تحضير الدرس في تعليم مهارة الكلام

في اللقاء الأول

المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: التعارف (الدرس الأولي)
مستوي	: الثاني
الزمن	: ٢ X ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية والمباشرة
المعيار الكفائي	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون الموضوع والحوار عن التعارف.
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بطلاقة.
	: قدرة الطلبة على أن يتكلموا باللغة العربية حول التعارف وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة وأن يفهموا مضمون الموضوع فهما جيدًا.
المؤشرات	: قدرة الطلبة على أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون الحوار واستخدامها في الكلام.
	: قدرة الطلبة على أن يصفوا الصور المقدمة باستخدام التراكيب المبرجة.

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم فهي كما يلي :

١. النشاط التمهيدي

- أ) التسليم
- ب) محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.
- ج) السؤال عن الموضوع.

٢. النشاط الأساسي

- أ) تشرح المدرسة معنى الكلمات الجديدة ويكتبها على السبورة.
- ب) تقرأ المدرسة المفردات الجديدة
- ج) تأمر المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال للمفردات المقروءة.
- د) تأمر المدرسة الطلبة أن تجعل جملة مفيدة من المفردات الجديدة.
- هـ) تأمر المدرسة الطلبة أن يخفضوا جميع المفردات الجديدة على انفراد أمام الفصل.

٣. النشاط الختامي

- أ) سؤال المدرسة بعض الطلبة تقويماً لفهمهم نحو المواد أو المفردات المعلمة.
- ب) وصية المدرسة بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم واستعمال المفردات الجديدة والتعويد بالكلام باللغة العربية لترقية قدرتهم في التعبير.
- ج) اختتام التدريس بقراءة الحمدلة.

تحضير الدرس في تعليم مهارة الكلام

في اللقاء الثاني

المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: التعارف (الدرس الأولى)
مستوي	: الثاني
الزمن	: ٢ X ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية والمباشرة
المعيار الكفائي	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون الموضوع والحوار عن التعارف.
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة.
	وقدرة الطلبة على أن يتكلموا باللغة العربية حول التعارف وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة وأن يفهموا مضمون الموضوع فهما جيدًا.
المؤشرات	: قدرة الطلبة على نطق الأصوات من خارجها الأصلية من الكلمات الموجودة في الحوار.
	قدرة الطلبة على أن يجيبوا على الأسئلة المقدمة حول التعارف في الحوار.

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم فهي كما يلي :

١. النشاط التمهيدي

أ) التسليم

ب) محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.

ج) السؤال عن الموضوع.

٢. النشاط الأساسي

أ) تقرأ المدرسة نص الحوار

ب) تأمر المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال حوار المقروء.

ج) تشرح المدرسة نص الحوار.

د) تنقسم المرسة الطلبة مجموعتين وتأمّر الطلبة بتطبيق الحوار بصوت عال.

هـ) تأمر المدرسة بعض الطلبة أن يقوموا بالحوار عن التعارف أمام الفصل حاملين

الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنغيمهم ووضوحهم عند أداء

تلك المحادثة.

٣. النشاط الختامي

أ) سؤال المدرس بعض الطلبة تقويماً لفهمهم نحو المواد المعلمة.

ب) وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعود على الكلام باللغة

العربية لترقية قدرتهم في التعبير.

ج) اختتام التدريس بقراءة الحمدة.

تحضير الدرس في تعليم مهارة الكلام

في اللقاء الثالث

المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: التعارف (الدرس الأولي)
مستوي	: الثاني
الزمن	: ٢ X ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية والطريقة المباشرة
المعيار الكفائي	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون الموضوع والحوار عن التعارف.
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة حول موضوع الحوار "التعارف". قدرة الطلبة على أن يتكلموا باللغة العربية حول التعارف وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة ويفهموا مضمون الموضوع فهما جيدًا.
المؤشرات	: قدرة الطلبة على أن يتكلموا باللغة العربية حول التعارف، بإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة. قدرة الطلبة على أن يجيبوا الأسئلة المقدمة حول التعارف في الحوار.

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم فهي كما يلي :

١. النشاط التمهيدي

أ) التسليم

ب) محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.

ج) السؤال عن الموضوع.

٢. النشاط الأساسي

أ) تقرأ المدرسة نص الحوار.

ب) تأمر المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال للحوار المقروء.

ج) تأمر المدرسة الطلبة بحفظ الحوار.

د) تأمر المدرسة بعض الطلبة أن يقوموا بحفظ الحوار عن التعارف أمام الفصل دون

حملهم الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم لهجتهم وتنغيمهم ووضوحهم

عند أداء تلك المحادثة.

٣. النشاط الختامي

أ) سؤال المدرس بعض الطلبة تقويماً لفهمهم نحو المواد المعلمة.

ب) وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعويد على الكلام باللغة

العربية لترقية قدرتهم في التعبير.

ج) اختتام التدريس بقراءة الحمدلة.

تحضير الدرس في تعليم مهارة الكلام

	المادة	اللغة العربية (مهارة الكلام)	في اللقاء الرابع
	الموضوع	: في غرفة التسجيل (الدرس الخامس)	
	طستوى	: الثاني	
	الزمن	: ٢ X ٤٥ دقيقة	
	الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسبورة	
	الطريقة	: السمعية الشفهية والطريقة المباشرة	
	الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة حول موضوع الحوار " في غرفة التسجيل".	
	المؤشرات	: قدرة الطلبة على أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون الحوار واستخدامها في الكلام.	
		قدرة الطلبة على أن يصفوا الصور المقدمة باستخدام التراكيب المبرجة.	

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم فهي كما يلي :

١. النشاط التمهيدي

أ) التسليم

(ب) محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.

(ج) السؤال عن الموضوع.

٢. النشاط الأساسي

(أ) تشرح المدرسة معنى الكلمات الجديدة وتكتبها على السبورة.

(ب) تقرأ المدرسة المفردات الجديدة

(ج) تأمر المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال للمفردات المقروءة.

(د) تأمر المدرسة الطلبة أن يجعلوا جملة مفيدة من المفردات الجديدة.

(هـ) تأمر المدرسة الطلبة أن ي حفظوا جميع المفردات الجديدة على انفراد أمام الفصل.

٣. النشاط الختامي

(أ) سؤال المدرسة بعض الطلبة تقويماً لفهمهم نحو المواد أو المفردات المعلمة.

(ب) وصية المدرسة بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم واستعمال المفردات الجديدة

والتعويد على الكلام باللغة العربية لترقية قدرتهم في التعبير.

(ج) اختتام التدريس بقراءة الحمدلة.

تحضير الدرس في تعليم مهارة الكلام

في اللقاء الخامس

المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: في غرفة التسجيل (الدرس الخامس)
مستوي	: الثاني
الزمن	: ٢ X ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية و المباشرة
المعيار الكفائي	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون الموضوع والحوار عن "في غرفة التسجيل".
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة.
	وقدرة الطلبة على أن يتكلموا باللغة العربية حول في غرفة التسجيل وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة وأن يفهموا مضمون الموضوع فمها جيدًا.
المؤشرات	: قدرة الطلبة على نطق الأصوات من خارجها الأصلية من الكلمات الموجودة في الحوار.
	قدرة الطلبة على أن يجيوا على الأسئلة المقدمة حول في غرفة التسجيل في الحوار.

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم فهي كما يلي :

١. النشاط التمهيدي

أ) التسليم

ب) محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.

ج) السؤال عن الموضوع.

٢. النشاط الأساسي

أ) تقرأ المدرسة نص الحوار

ب) تأمر المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال حوار المقروء.

ج) تشرح المدرسة نص الحوار.

د) تنقسم المرسة الطلبة مجموعتين وتأمّر الطلبة بتطبيق الحوار بصوت عال.

هـ) تأمر المدرسة بعض الطلبة أن يقوموا بالحوار عن الهوايات أمام الفصل حاملين

الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنغيمهم ووضوحهم عند أداء

تلك المحادثة.

٣. النشاط الختامي

أ) سؤال المدرس بعض الطلبة تقويماً لفهمهم نحو المواد المعلمة.

ب) وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعود على الكلام باللغة العربية

لترقية قدرتهم في التعبير.

ج) اختتام التدريس بقراءة الحمدة.

تحضير الدرس في تعليم مهارة الكلام

في اللقاء السادس

المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: في غرفة التسجيل (الدرس الخامس)
مستوي	: الثاني
الزمن	: ٢ X ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الصور الملونة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية والطريقة المباشرة
المعيار الكفائي	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون الموضوع والحوار عن " في غرفة التسجيل".
الكفاءة الأساسية	: قدرة الطلبة على أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة حول موضوع الحوار " في غرفة التسجيل".
	قدرة الطلبة على أن يتكلموا باللغة العربية حول التعارف وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة ويفهموا مضمون الموضوع فمها جيدًا.
المؤشرات	: قدرة الطلبة على نطق الأصوات من مخارجها الأصلية من الكلمات الموجودة في الحوار.

قدرة الطلبة على أن يجيبوا عن الأسئلة المقدمة حول في غرفة التسجيل في الحوار.

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم فهي كما يلي :

١. النشاط التمهيدي

أ) التسليم

ب) محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد.

ج) السؤال عن الموضوع.

٢. النشاط الأساسي

أ) تقرأ المدرسة نص الحوار.

ب) تأمر المدرسة الطلبة بتقليد ومحاكاة بصوت عال للحوار المقروء.

ج) تأمر المدرسة الطلبة لحفظ الحوار.

د) تأمر المدرسة بعض الطلبة أن يقوموا بحفظ الحوار عن التعارف أمام الفصل دون

حاملين الكتاب للنص المدروس والمدرس يقوم بتقويم لهجتهم وتنغيمهم ووضوحهم

عند أداء تلك المحادثة.

٣. النشاط الختامي

أ) سؤال المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى بعض الطلبة تقويماً لفهمهم نحو المواد

المعلمة.

ب) وصية المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتدريب التكلم والتعويد بالكلام باللغة العربية

لترقية قدرتهم في التعبير.

ج) اختتام التدريس بقراءة الحمدة.

ثانيا: عرض البيانات عن نتائج الاختبار البعدي لطلبة المستوى الثاني في

مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

بعد إجراء العملية التعليمية، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لتعرف به مدى الآثار الإيجابية أو فعالية المواد التعليمية التي أعدتها الباحثة وحببتها. وقامت بالاختبار البعدي شفهيًا، فيكون الاختبار من خمسة عشر سؤالًا. ثلاثة لكل عنصر من عناصر اللغة في الكلام وهي: النطق السليم، والطلاقة، والمفردات، وفيما يلي نتائج في الاختبار البعدي.

جدول (٩): نتائج الاختبار البعدي لطلبة المستوى الثاني في مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

الرقم	كفاءة الطلبة في مهارة الكلام			التقدير
	نطق سليم	طلاقة	مفردات	
١	٧٠	٧٠	٧٥	جيد
٢	٦٥	٧٠	٧٠	جيد
٣	٧٠	٧٥	٧٥	جيد
٤	٧٠	٦٥	٧٥	جيد
٥	٧٠	٧٠	٨٥	جيد
٦	٦٠	٦٥	٦٥	مقبول
٧	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول

مقبول	٥٨	٦٠	٥٥	٦٠	٨
مقبول	٥٨	٦٥	٥٥	٥٥	٩
جيد	٧٠	٧٥	٧٠	٦٥	١٠
جيد جدا	٨٣	٩٠	٨٥	٧٥	١١
مقبول	٦٠	٦٥	٥٥	٦٠	١٢
جيد	٦٥	٧٠	٦٥	٦٠	١٣
جيد	٦٨	٧٠	٦٥	٧٠	١٤
مقبول	٦٣	٦٥	٦٥	٦٠	١٥
جيد	٦٧	٧٠	٦٥	٦٥	١٦
جيد	٧٥	٨٠	٧٥	٧٠	١٧
جيد	٧٠	٧٥	٧٠	٦٥	١٨
مقبول	٦٠	٦٥	٥٥	٦٠	١٩
جيد جدا	٨٥	٩٠	٨٥	٨٠	٢٠
مقبول	٦٢	٦٥	٦٥	٥٥	٢١
مقبول	٦٢	٦٥	٦٠	٦٠	٢٢
جيد	١٤٨٧	١٥٧٥	١٤٦٥	١٤٢٥	المجموع
	٦٧,٥٩	٧١,٥٩	٦٦,٥٩	٦٤,٧٧	معدل الدرجة

الجدول (١٠): نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي لطلبة المستوى الثاني
بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩٥ - ١٠٠	٠	ممتاز	-
٢	٧٥ - ٩٤	٢	جيد جدا	٩%
٣	٦٥ - ٧٤	١١	جيد	٥٠%
٤	٥٥ - ٦٤	٩	مقبول	٤١%
٥	١٠ - ٥٤	٠	ضعيف	-

بالنظر في الجدول (٩) اتضحت الباحثة أن نتائج الطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض
مستوى الثاني في الاختبار البعدي يمكن بتصنيفها إلى :

- (أ) درجة ممتاز : ٠ لا أحد
(ب) درجة جيد جدا : ٢ طلبة
(ج) درجة جيد : ١١ طلبة
(د) درجة مقبول : ٩ طلبة
(هـ) درجة ضعيف : ٠ لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار البعدي للطلبة أكاديمية التمريض نبيلة

مستوى الثاني كما عرفت الباحثة في الجدول : ١٠.

ومن هنا اتضحت الباحثة أن قدرة الطلبة في الكلام ٩% على مستوى جيد جدا،

٥٠% على مستوى جيد و ٤١% على مستوى مقبول.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} : \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = 1487 \times \frac{100}{22} = 67,67\%$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة

الطلبة في الكلام على مستوى "جيد" لأن معدل نتيحتهم ٥٩,٧٦.

ز- مناقشة نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قامت بها الباحثة في المستوى الثاني بأكاديمية نبيلة للتمريض

بمدينة بادنج بانجانج، قد علّمت مهارة الكلام بالمواد التي أعدتها في مجموعة التجربة. وفي

تجربة المواد اختبرت الباحثة فرضية البحث، وهي أن المواد التعليمية لمهارة الكلام التي أعدتها

الباحثة لأكاديمية التمريض فعالة في ترقية مهارة الكلام للمستوى الثاني في أكاديمية نبيلة

للتمريض بمدينة بادنج بانجانج . ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي :

١- إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن

المواد المعدة لتعليم مهارة الكلام للمستوى الثاني بأكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج

فعال.

٢- إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض،

وهذا يعني أن المواد المعدة لتعليم مهارة الكلام للمستوى الثاني بأكاديمية التمريض نبيلة

بادنج بانجانج غير فعال.

جدول ١١ : تحليل النتيجة الاختبار القبلي والبعدي للطلبة أكاديمية نبيلة

للتدريب بمدينة بادانج بانجانج

الرقم	الاختبار القبلي	الاختبار بعدي	الفرق بين الاختبار القبلي و البعدي	D ²
١	٦٠	٧٢	١٢	١٤٤
٢	٥٥	٦٨	١٣	١٦٩
٣	٦٥	٧٣	٨	٦٤
٤	٦٥	٧٠	٥	٢٥
٥	٧٠	٧٥	٥	٢٥
٦	٥٥	٦٣	٨	٦٤
٧	٦١	٦٠	١	١
٨	٥٥	٥٨	٣	٩
٩	٥٥	٥٨	٣	٩
١٠	٥٥	٧٠	١٥	٢٢٥
١١	٦٥	٨٣	١٨	٣٢٤
١٢	٥٥	٦٠	٥	٢٥
١٣	٥٥	٦٥	١٠	١٠٠
١٤	٥٥	٦٨	١٣	١٦٩

٦٤	٨	٦٣	٥٥	١٥
٤٩	٧	٦٧	٦٠	١٦
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	١٧
٢٥	٥	٧٠	٦٥	١٨
٤	٢	٦٠	٥٨	١٩
٢٢٥	١٥	٨٥	٧٠	٢٠
٤٩	٧	٦٢	٥٥	٢١
٤٩	٧	٦٢	٥٥	٢٢
١٩١٨	١٨٠	١٤٨٧	١٢٤٩	المجموع
٨٧,١٨	٨,١٨	٦٧,٥٩	٥٦,٧٧	معدل الدرجة

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$Md = \frac{\sum d}{N}$$

$$Md = \frac{180}{22}$$

$$Md = 8,18$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{8,18}{\sqrt{\frac{1918}{N(22-1)}}$$

$$t = \frac{8,18}{\sqrt{\frac{1918}{22(21)}}$$

$$t = \frac{8,18}{\sqrt{\frac{1918}{462}}$$

$$t = \frac{8,18}{\sqrt{4,15}}$$

$$t = \frac{8,18}{2,08}$$

$$t = 3,93$$

بعد أن انتهت الباحثة من هذه البيانات باستعمال الرمز t_{test} فحصلت الباحثة على النتيجة ٩٣,٣ وبعد ذلك بحثت الباحثة عن df (degree of freedom) باستعمال الرمز $df = n-1$ قبل ما فسرت الباحثة هذه النتيجة. ف $df = 1-22 = 21$. وبعد ذلك اهتمت الباحثة بنتيجة $df = 21$ في الجدول t في الدرجة ٩٩% هي ٢,٨٣. بعد ما قارنت الباحثة نتيجة t ($t_0 = 3,93$) ونتيجة t في الجدول t (وفي الدرجة ٩٩% = ٢,٨٣) فعلمت الباحثة أن نتيجة t_0 أكبر من نتيجة t .

$$3,93 > 2,83$$

اعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي وجدت الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٣,٩٣) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٩٩% (٢,٨٣).

فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني المواد المعدة لمهارة الكلام لطلبة المستوى الثاني بأكاديمية التمريض فعالة في ترقية مهارة الكلام وتصلح لأن تكون مواد تعليمية لتكون مواد بأكاديمية التمريض نبيلة بادنج بانجانج.



المبحث الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها من إعداد مواد تعليمية

في هذا البحث تقوم الباحثة بتحليل البيانات التي حصلت عليها من الدراسة الميدانية التي عرضتها الباحثة في المبحث السابق. وتكون المناقشة حسب الخطوات المتتابعة في اجراءات الإعداد، وفيما يلي بيّناها:

أ- تحليل الحاجات

من ملاحظة تعليم اللغة العربية في هذه الأكاديمية واستبانة الطلبة رأّت الباحثة أن الطلبة لهم خلفيات دراسية مختلفة، أكثرهم متخرجون من المدرسة الثانوية العامة ولم يتلقوا اللغة العربية إلا في هذه الأكاديمية، وبعضهم يتعلمون اللغة العربية في مدرستهم الثانوية الدينية.

واختلفوا أيضا في استجابتهم نحو اللغة العربية وتعليمها واشتركتهم فيها، وكان بعضهم يرغبون في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط ويهتمون بشرح المدرس اهتماما كبيرا والآخرون يشعرون بالملل، لا يحبونها ولا يرغبون فيها، فلا يهتمون بها كثيرا ولا يحرصون على تعلمها.

ومن ناحية المدرس، وجدت الباحثة أن المدرس هو مركز ومصدر عملية التعليم، لأنه هو الذي يشرح المواد ويبين ما هو غامض فيها ويقرأ النصّ ويترجمه و يأمر الطلبة على العمل بالتدريبات المطروحة في الكتاب المدرس، ورأت الطلبة قلة استخدام الوسائل التعليمية. ولتقويم التعليم والتعلم، استخدم المدرس كثيرا من الاختبار التحريري بإجابة الأسئلة عن المواد المدروسة.

ومن ناحية المواد التعليمية رأت الباحثة أن الكتاب التعليمي الثابت في هذه الأكاديمية غير موجود، حيث تكون الموضوعات لا تتعلق بأمر طلبه التمريض، والتدريبات الموجودة فيه مقتصرة على تدريب الطلبة لايجاد المعلومات المفووظة. ولم يدرب الطلبة على التعبير عن أفكارهم من الفقرة المقروءة وتلخيص النص.

ب- التخطيط والتطوير

انطلاقاً من نتائج الدراسة والاستبانة والنتائج، رأت الباحثة أهمية وجود المواد المناسبة مع مراعاة حاجاتهم وقدرتهم باعتبارهم ممرضين، وأن تكون المواد جذابة حيث يرفع بها اهتمام الطلبة ورغبتهم في تعلم اللغة العربية، خاصة لتعلم مهارة الكلام. ولما تقدمت حاولت الباحثة تعيين المدلولات المناسبة بالأهداف العامة والأهداف الخاصة وبأحوال الدارسين، وقامت أيضاً باختيار المحتوى المناسب من شتى المصادر والمراجع بالاعتماد على معايير اختيار المحتوى. وكذلك بحثت الباحثة عن الصور التعليمية المطابقة للموضوع المقرر، حيث يمكن بها جذب اهتمام الطلبة وإظهار رغبتهم في تعلم المواد. وكذلك اختارت الباحثة أساليب التدريس والنشاطات والاستراتيجية التعليمية والوسائل المعنية وأساليب التقويم مع أدواتها المناسبة بالدارسين لوضعها في دليل العام.

ج- إعداد المواد التعليمية

بعد أن تم التخطيط، بدأت الباحثة بإعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض وتنظيمها حسب معايير تنظيم المحتوى. وبعد أن تتم إعداد المواد التعليمية المطبوعة في شكل الكتاب التعليمي، وضعت الباحثة دليل العام لتقديم هذه المواد التعليمية وتطبيقها. وكان في هذا الدليل النموذج من الخطوات لتقديم المواد التعليمية في عملية التعليم

من المقدمة والحوار والأسئلة الاستيعابية والمعالجة النحوية والتدريبات والنشاطات والتقويم، وذكرت فيه أيضا الوسائل المعينة يمكن الاستفادة منها في تعليمها. وذكرت فيه أنواع الطريقة التي يمكن تطبيقها لتقدم هذه المواد التعليمية.

د-التقدير من الخبير

وبعد أن تتم الباحثة إعداد المواد التعليمية قدمتها مع الاستبانة إلى الخبير في مجال اللغة العربية من ناحية المواد لمهارة الكلام واللغة للحصول على تقديراتهم وتعليقاتهم عليها، ودلت نتائج هذه الاستبانة على أن المواد التعليمية جيدة في صفتها العامة، ولكن هناك بعض التعليقات عليها، وجعلت الباحثة هذه التعليقات أساسا لتصحيح هذه المواد.

أولا: ملائمة المادة المعدة بمعيار الأهداف العامة والأهداف الخاصة

يقدر الخبيرين "مناسب جدا" في ملائمة المواد المعدة بمعيار الأهداف العامة والأهداف الخاصة، ولاحظت الباحثة المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية في تلك الأكاديمية، فوجدت الباحثة أن الأهداف العامة والأهداف الخاصة في مهارة الكلام في المستوى الثاني يعني تعليم الحوار والتركيب والمفردات المعينة.

للحصول على هذا المستوى، وحسب التدرج في تعليم الكلام، لا بد من الابتداء بتعليم المفردات ونص الحوار والأسئلة الاستيعابية والتدريبات والأنشطة والتقويم. والأهداف العامة هي التفصيل من الأهداف الخاصة، وهي المعرفة والمهارة و الوجدان على المعيار الأدنى الذي لا بد للطلبة من استيعابها.

ثانيا: ملائمة المواد المعدة بمعيار تعيين المواد

في تعيين المواد التعليمية، لا بد من الاهتمام بالمبادئ في تعيينها منها شمولية المواد ودقتها فشموليتها تعني أنها تصور عدد المواد الموجودة. وأما دقتها تعني إلى أي مدى استيعاب الطلبة لهذه المواد التعليمية. ومن شمولية المواد التعليمية ودقتها في رأي الخبيرين أنها "جيد".

ثالثا: ملائمة بحاجة الطلبة

في إعداد المواد لا بد من المعرفة الأولية بالطلبة، وهذا مهم حتى لا يخطئ في إلقاء المواد التعليمية الصعبة أو السهلة، وفي رأي الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية أنها جيد جدا.

رابعا: ملائمة في عرض المواد

الوضوح في دليل العام للمعلم، والترتيب في تقديمه مهم في تعليم والتعلم، بدونه يشعر الطلبة بالصعوبة في تعلمها والمدرس على تعليمها، لاسيما إذا كانت المادة لها العلاقة الشرطية، وكذلك باستخدام الوسائل والطريقة مهمة جدا حتى ينمي رغبة الطلبة في عملية التعليم. وبهذه النقطة رأى الخبيرين والمدرس أنها "جيد".

هـ - التصحيح

قامت الباحثة بعد ذلك بتصحيح المواد التعليمية حسب تقديرات الخبيرين وتعليقاتهما.

و- التجربة الميدانية

قامت الباحثة بتطبيق هذه المواد التعليمية المعدة بالاستراتيجية المختارة المذكورة في الدليل العام مع الاستفادة بالوسائل المعينة كالصور. وبجانب ذلك قدمتها الباحثة مع مقابلة

إلى مدرسى اللغة العربية في هذه الأكاديمية للحصول على تقديراتها، ونتائج هذه الاستبانة دلت أن هذه المواد التعليمية جيدة.

ومن خلال هذا التطبيق، لاحظت الباحثة اشتراك الطلبة في عملية التعليم واهتمامهم واستجابتهم نحو تعليم اللغة العربية، فوجدت أنهم يهتمون كثيرا ويسرون كثيرا في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط، فتكون عملية التعليم بهذه المواد التعليمية والاستراتيجية المختارة عملية مريحة غير مملة.

وبعد أن تمت الباحثة من تطبيقها، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة مدى فعاليتها لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. ونتائج هذا الاختبار تدل على ارتفاع كفاءة الطلبة في كلام اللغة العربية وفهمها. وبجانب ذلك وزعت الباحثة الاستبانة إلى الطلبة لمعرفة آرائهم عن المواد التعليمية المعدة، وتصبح هذه النتائج دليلا للباحثة في تصحيح هذه المواد.

ز-التصحيح الأخير

قامت الباحثة بالتصحيح الأخير حسب تقديرات المعلم ونتائج الاختبار البعدي وآراء الطلبة.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات

أ- نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصلت عليها الباحثة ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة الأولية وأما من نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي يمكن أن نلخص نتائج البحث كما يلي:

١- إن إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للطلبة أكاديمية التمريض هي: تحليل الاحتياجات، والتخطيط والتطوير، وإعداد المواد، وتحكيم الخبراء، والإصلاح، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير.

٢- المواد التعليمية الجديدة التي أعدتها الباحثة لها فعاليتها في ترقية قدرة الطلبة عند أداء تعبيرهم الشفهي من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية، يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة بين النتائج في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٩٣،٣) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٩٩% (٢،٨٣).

ب- التوصيات

١- أن يقوم المدرس بإعداد المواد التعليمية الجيدة المناسبة للطلبة، وذلك باختيار الموضوعات السهلة وما لها ارتباط بأحوالهم اليومية حتى لا يمل منها الطلبة.

٢- أن يستخدم المدرس أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.

٣- أن يزود المدرس الطلبة بأنواع التدريبات لإثراء معرفتهم وتنوع خبراتهم وتوثيق كفاءتهم.

٤- ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم عند تدريس الكلام، لأن ذلك يجعل الطلبة يعودون على ترجمة الدرس أو شرحه بلغة الأم، بل يلزم عليه استخدام كثير من الوسائل المعينة لفهم معاني المفردات التي يريد تعليمها.

ج- المقترحات

بناء على نتائج البحث تقدم الباحثة المقترحات الآتية:

١- إن المواد التعليمية لمهارة الكلام للطلبة أكاديمية التمريض أداة من الأدوات المهمة في العملية التعليمية التي يمكن أن يستفيد منها مدرسو اللغة العربية بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج أو غيرها من أكاديمية التمريض الأخرى التي يتعلم طلبتها اللغة العربية.

٢- إن المواد التعليمية التي أعدها الباحثة في هذا البحث مرسّوة على إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة المستوى الثاني بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج، فيحسن أن توجد بحوث أخرى لإعداد مواد تعليمية للمهارات الأخرى لطلبة في أكاديمية التمريض الأخرى.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

١. القرآن الكريم

٢. لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م

ب- المراجع العربية

٣. أحمد بدر، أصول البحث العلمي، الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، ١٩٨٢

٤. أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، الرياض: دار السلم، ١٩٩٢

٥. حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣

٦. حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، دن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ

٧. ديان لادسون- فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، سلسلة لأساليب تدريس اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، جامعة الملك سعود، ١٩٩٧

٨. ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه- أدواته- أساليبه، الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م

٩. رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، مكة: جامعة أم القرى، دون السنة

١٠. -----، تعليم العربية الناطقين بها، (مناهجة و أساليبه)، القاهرة: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩

١١. كي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية انكليزي-عربي، القاهرة: دار غريب، ١٩٨٠
١٢. صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١
١٣. على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ط. ١، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢
١٤. عبد الرحمن أحمد عثمان، منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية، (أفريقيا: جامعة أفريقيا العالمية، ١٩٩٥م)، ص، ٢٠
١٥. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان و آخرون، دروس دورات التربية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها: الجانب النظري، مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٣
١٦. عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣
١٧. على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان-أردون: دار السروق، ٢٠٠٢
١٨. عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م
١٩. فتحي علي يونس وآخرون، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " من النظرية إلى التطبيق"، القاهرة: مكتبة وهبة، ١٤٢٣هـ/٢٠٠٣م
٢٠. محبوب إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. ١، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤
٢١. محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود. ١٤١٠هـ/١٩٨٩م

٢٢. محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩م
٢٣. محمد علي الخولي، علي محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠
٢٤. محمد علي الخالي، الاختبار التحصيلية: اعدادها وإجراءها وتحليلها، الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٨
٢٥. محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مدخله- طرق تدريسه، مكة المكرمة، فوق الطبع وإعداته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥م
٢٦. محمود كامل ناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده - تحليله - تقويمه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م
٢٧. منى إبراهيم البودي، الحوار - فنياته و استراتيجياتها وأساليب تعليمي، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.
٢٨. ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، الرياض: دار الغالي، ١٩٩١م
- ج- البحوث
٢٨. إيكا وحيو ترنكانا عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، (بحث تطوري و تجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة الجنوبية)، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م/١٤٣٢هـ) بحث الماجستير غير منشور.
٢٩. محمد يوسف هدايت، تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيناك،

(مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٠م) بحث الماجستير غير منشور.

٣٠. نور ليلي، تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج علمستوى الوحدة التعليمية

وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق مدرسة الأنوارى

الثانوية الإسلامية فيما نوسا تنغارى الغربية)، (مالانج: كلية الدراسات العليا،

قسم التعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٠م) بحث الماجستير

غير منشور.

د- المراجع الأجنبية

31. Abdul Halim Hanafi, **Bimbingan Metodologi Riset dan Penulisan Karya Ilmiah**, Batusangkar: STAIN Batusangkar Press, 2008
32. Abdul Wahab Rosyidi, **Media Pembelajaran Bahasa Arab**, Malang: UIN-Malang Press, 2009
33. A. Chaedar Alwasilah, **Pokoknya Kualitatif, Pokoknya Action Research**, Dasar-dasar Merancang dan Melakukan Penelitian Kualitatif, Bandung: Pustaka Jaya, 2001
34. Ahmad Fuad Effendi, **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**, Malang: Misykat, 2004
35. Anas Sudijon, **Pengantar Statistik Pendidikan**, Jakarta, Grafindo Persada, 2005
36. Andi Prastoso, **Panduan Keratif Membuat Bahan Ajar Inovativ**, Jogjakarta: DIVA Press, 2011
37. Azhar Arsyad, **Bahasa Arab dan Metode pengajarannya**, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003
38. Djiwandono, M. Soenardi, **Tes Bahasa dalam Pengajaran**, ITB Bandung: 1996

- o
39. <http://www.3rbsc.com/vb/showthread.php?t=1616> , 20 desember 2011, 07.20 WIB
 40. <http://id.shvoong.com/social-sciences/education/2090542-pengertian-akademi/>, Jumat, 27/04/2012
 41. Kasihani, K. E. Suyanto, **English For Young Learning**, Jakarta, Bumi Aksara, 2007
 42. Moh.Ainin,dkk, **Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab**, Malang: Miskat, 2006
 43. M. Joko Susilo, **KTSP Manajemen Pelaksanaan dan Kesiapan Sekolah Menyongsong**, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007
 44. Punaji Setyosari, **Metode penelitian Pendidikan dan pengembangan**, Jakarta: Kencana 2010
 45. Sugeng Listyo Prabowo, Faridah Nurmaliyah, **Perencanaan pembelajaran**, Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010
 46. Sugiono, **Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D**, Bandung: Alfabeta, 2007
 47. -----, **Statistika Untuk Penelitian**, Bandung: Alfabeta, 2008
 48. Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)**, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010
 49. Tanpa penulis, **Info Seputar Akper Nabila Padang Panjang**, 2011
 50. Tian Belawati, **Pengembangan Bahan Ajar**, Jakarta: Universitas Terbuka, 2003.
 51. Wina Sanjaya, **Perencanaan dan Desain System Pembelajaran**, Jakarta: Kencana,2008

الاستبيان من الخبر في مجال إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام ومن ناحية اللغة

لحضرة الخبر أن يكتب علامة (√) في الفراغات المعدة، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

٥: جيد جدا ٤: جيد ٣: مقبول ٢: ضعيف ١: ضعيف جدا

الرقم	العناصر للتحكيم	البنود	١	٢	٣	٤	٥
١.	ملائمة المواد	١- الوضوح في الأهداف					
		٢- المعاملة بين الطلبة					
		٣- السهولة في التعليم					
		٤- الصلة بين المواد					
		٥- التدرج					
		٦- ملائمة بحاجة الطلبة					
		٧- سعة المواد ودقة					
		٨- صدق المواد التعليمية					
		٩- عدد المفردات					
		١٠- أشكال النشاطات					
٢.	عرض المادة	١١- الوضوح في دليل المعلم					
		١٢- الترتيب في تقديمه					
		١٣- صحة الحوار					
		١٤- اختيار المفردات بناء على الشيوخ					
		١٥- الطريقة المستخدمة					

					١٦- استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	٣. الرسم البياني
					١٧- الترتيب في الكتابة	
					١٨- التزيين	
					١٩- مناسبة عدد التدريبات	٤. التقويم
					٢٠- مناسبة التدريبات بمستوى الطلبة	
					٢١- تعليمات تدريبات مناسبة	
					٢٢- إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات	
					٢٣- لا يشتمل الاختبار على مواد خارج ما درسه الطلبة	
					٢٤- الأسئلة لقياس قدرة الطلبة لمهارة الكلام	
					٢٥- مناسبة أشكال التدريب	

التعليقات :

الخير،

(_____)

نقاط المقابلة مع مدرس اللغة العربية بأكاديمية نبيلة للتمريض قبل تنفيذ البحث

الاسم :

١. ما خلفية دراستك قبل أن تصبح مدرسا اللغة العربية ؟
٢. ما هي أهداف تعليم لمهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج ؟
٣. هل اكتسب المدرس الأهداف المرجوة في تعليم لمهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة ادنج بانجانج ؟
٤. ما هي المشكلات التي تواجه المدرس في تعليم مهارة الكلام بأكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج ؟
٥. ما دور الجامعة/أكاديمية (مدير الجامعي، المؤسسة، وجميع عناصره) في عملية تعليم اللغة العربية خصوصا تعليم مهارة الكلام ؟
٦. هل للجامعة كتاب معد خاص لتدريس اللغة العربية لمهارة الكلام ؟
٧. ما هو الكتاب المدرسي المستخدم، وما المواد التعليمية الموجودة فيه ؟
٨. هل الكتاب مناسباً باحتياجات الطلبة في هذه الأكاديمية ؟
٩. ما مواصفات أساسية لكتاب تعليم مهارة الكلام ؟
١٠. كيف استجابة الطلبة من الكتاب المستخدم لتعليم مهارة الكلام ؟

نقاط المقابلة مع مدرس اللغة العربية بأكاديمية نييلة للتمريض
بعد تنفيذ البحث

الاسم : _____

١. ما رأيك عن هذا الكتاب المعد لتعليم مهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض؟
٢. ما رأيك عن كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بعد عملية التدريس باستخدام المواد المعدة؟
٣. ما المشكلات الموجودة في استخدام هذا الكتاب؟

نقاط المقابلة مع طلبة بأكاديمية نييلة للتمريض
بعد تنفيذ البحث

الاسم : _____

١. ما رأيك عن تعليم مهارة الكلام باستخدام هذا الكتاب المعد؟
٢. هل تساعدك هذا الكتاب في تعليمك؟
٣. هل تحب تعليم اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام باستخدام الحوار؟

**ANGKET PENELITIAN
UNTUK MAHASISWA/I AKADEMI KEPERAWATAN NABILA
PADANG PANJANG SUMATERA-BARAT**

Assalamu'alaikum Wr. Wb,

Saudara-saudariku, mahasiswa/mahasiswi yang dirahmati Allah, angket ini adalah bagian dari alat penelitian yang sedang saya laksanakan tentang “**Desain Materi Pembelajaran untuk Keterampilan Berbicara bagi Mahasiswa Akademi Keperawatan**”.

Angket ini dimaksudkan untuk mengumpulkan data tentang pendapat dan pengalaman saudara-saudari, mahasiswa/mahasiswi ketika belajar bahasa Arab.

Kesediaan saudara-saudari, siswa/siswi untuk mengisi kuesioner ini sangat diharapkan untuk membantu penelitian tersebut di atas, yang juga nantinya diharapkan dapat memudahkan mahasiswa/mahasiswi dalam belajar Bahasa Arab terutama dalam rangka meningkatkan kemampuan berbicara atau maharah kalam.

Sehubungan dengan hal tersebut di atas, saya berharap sepenuhnya agar saudara-saudari, mahasiswa/mahasiswi untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan dalam angket ini sesuai dengan keadaan saudara-saudari yang sebenarnya.

Peneliti menjamin sepenuhnya atas kerahasiaan jawaban saudara-saudari semua. Dan jawaban apapun yang anda berikan tidak berpengaruh pada nilai yang anda capai dalam pelajaran Bahasa Arab.

Terima kasih, jazakallahu khairul jaza', atas bantuan dan partisipasinya semoga Allah senantiasa memudahkan segala urusan yang kita hadapi. Amiin.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Hormat saya
Peneliti

Chairani Astina

A. Petunjuk

1. Identitas Siswa

Nama Siswa :

- Anda diminta untuk memberikan jawaban yang jujur sesuai dengan apa yang anda rasakan, lihat dan menurut pendapat anda sendiri.
- Angket ini terdiri dari kolom pernyataan dan kolom jawaban. Anda diminta untuk member tanggapan atau jawaban dengan cara member tanda **checklist** (√) pada masing-masing kolom yang disediakan sesuai dengan jawaban anda.
- Ada lima pilihan yang dapat anda berikan tanda **checklist** (√) masing-masing sebagai berikut:

SS : Jawaban “**Sangat Setuju**” terhadap setiap item pertanyaan

S : Jawaban “**Setuju**” terhadap setiap item pertanyaan

RR : Jawaban “**ragu-ragu**” terhadap setiap item pertanyaan

TS : Jawaban “**Tidak Setuju**” terhadap setiap item pertanyaan

STS: Jawaban “**Sangat Tidak Setuju**” terhadap setiap item pertanyaan

5. Contoh :

No	Pernyataan	Pilihan Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1.	Buku materi sangat perlu dalam pengajaran kemahiran berbicara bahasa Arab	√			

B. Pernyataan Angket

No	Pernyataan	Pilihan Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1.	Buku materi sangat perlu dalam pengajaran kemahiran berbicara bahasa Arab				
2.	Buku materi sangat membantu saya menguasai pelajaran yang sudah diajarkan				
3.	Ada buku materi yang saya pegang saat pengajaran kemahiran berbicara				
4.	Materi pembelajaran sesuai dengan tujuan pembelajaran				

5.	Buku materi yang dipakai dalam pembelajaran kemahiran berbicara saat ini sudah sesuai dengan yang dibutuhkan					
6.	Materi pelajaran maharah kalam (keterampilan berbicara) mempunyai manfaat langsung dalam kehidupan saya sebagai mahasiswa keperawatan					
7.	Materi pelajaran maharah kalam yang diajarkan mempunyai keruntutan yang jelas sehingga mudah untuk saya pelajari					
8.	Kalimat yang digunakan dalam buku materi mudah saya pahami					
9.	Bentuk tugas-tugas dan latihan dalam buku ajar membantu kemahiran berbicara saya					
10.	Urutan penyajian materi pada tiap-tiap pembelajaran buku materi ini untuk meningkatkan kemahiran berbicara					

- C. Berilah saran, usulan dan pendapat anda untuk perbaikan pengajaran Bahasa Arab, khususnya bagi peningkatan kemampuan saudara/saudari dalam berbicara. (Menurut anda, bagaimana seharusnya materi pelajaran maharah kalam dalam Bahasa Arab, agar saudara/saudari merasa mudah dan senang dalam mempelajari materi tersebut)

Padang Panjang, _____ 2012

(_____)

أَسْئَلَةُ الاختبار القبلي لمادة التعليم مهارة الكلام
في أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

١. س : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
ج :
٢. س : أَهْلًا وَسَهْلًا
ج :
٣. س : صَبَّاحُ الْخَيْرِ ؟
ج :
٤. س : كَيْفَ حَالُكَ ؟
ج :
٥. س : مَا اسْمُكَ ؟
ج :
٦. س : مَا أَنْتِ / مَا أَنْتَ ؟
ج :
٧. س : كَمْ رَقْمَ التَّسْجِيلِكَ ؟
ج :
٨. س : فِي أَيِّ قِسْمٍ أَنْتَ ؟
ج :
٩. س : مَا هَوَايَتُكَ ؟
ج :
١٠. س : مَتَى تَذْهَبِينَ / تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ / الْجَامِعَةِ ؟
ج :
١١. س : هَلْ تَتَعَلَّمِينَ / تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ ؟
ج :

١٢. س : بِمِ تَذْهَبُ / تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ / الْجَامِعَةِ ؟

ج :

١٣. س : كَمْ سَاعَةً تَتَعَلَّمِينَ / تَتَعَلَّمُ فِي اللَّيْلِ ؟

ج :

١٤. س : أَبِي طَيِّبٌ، هُوَ يَعْمَلُ فِي ... ؟

ج :

١٥. س : أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ فِي بَطْنِي، أَيْنَ أَذْهَبُ ؟

ج :

وفقكم الله....!

أَسْئَلَةُ الْاِخْتِبَارِ الْبَعْدِيِّ لِمَادَةِ التَّعْلِيمِ مَهَارَةَ الْكَلَامِ
فِي أَكَادِيمِيَّةِ نَبِيلَةَ لِلتَّمْرِیْضِ بِمَدِينَةِ بَادَنْجِ بَانَجَانْجِ

٢. س : اَلسَّلَامُ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ
..... : ج
٢. س : اَهْلًا وَسَهْلًا
..... : ج
٣. س : كَيْفَ حَالُكَ ؟
..... : ج
٤. س : مَا اسْمُكَ ؟
..... : ج
٥. س : اَأَنْتِ مُرْمِضٌ / مُرْمِضَةٌ ؟
..... : ج
٦. س : هَلْ اَنْتِ تَعْمَلُ / تَعْمَلِينَ فِي الْمُسْتَشْفَى ؟
..... : ج
٧. س : فِيْ اَيِّ قِسْمٍ اَنْتِ تَعْمَلُ / تَعْمَلِينَ ؟
..... : ج
٨. س : مَتَى تَذْهَبُ / تَذْهَبِينَ اِلَى الْمُسْتَشْفَى ؟
..... : ج
٩. س : مَنْ ذَهَبَ اِلَى الْمُسْتَشْفَى ؟
..... : ج
١٠. س : هَلْ ذَهَبَ نُوْفَالٌ اِلَى الْمُسْتَشْفَى مِنْ قَبْلِ ؟
..... : ج
١١. س : اِلَى اَيِّ طَبِيبٍ اِحْتِاجُ هُوَ ؟
..... : ج

١٢. س : مَذا أَعْطَتْهُ الْمُوظَّفَةُ بَعْدَ أَنْ سَجَّلَ نَفْسَهُ ؟

ج :

١٣. س : أَيُّ رَقْمٍ وَجَدَهُ ؟

ج :

١٤. س : مَا هِيَ نَصِيحَةُ الْمُوظَّفَةِ فِي الْآخِرِ ؟

ج :

١٥. س : شُكْرًا وَإِلَى اللَّقَاءِ ؟

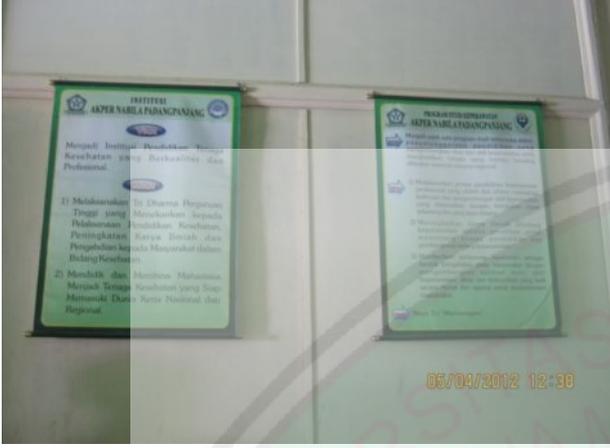
ج :

دَعَاءٌ بِالتَّوْفِيقِ وَالنَّجَاحِ

قائمة أسماء الطلبة أكاديمية نبيلة للتمريض

الرقم	الأسماء
١	ألدينا رحمان
٢	أنغي
٣	إيكا يوليا
٤	إيلا رمونا
٥	دينا مارليندا
٦	راندي فراديستا
٧	رايا هرتيكا
٨	ريتا زوليتا
٩	ريكو ترييو فوترا
١٠	سوجي رمضاني
١١	غوسمان بيني
١٢	فطرياني
١٣	ليسافرياني
١٤	مايني روزا
١٥	محمد في الديان تومي
١٦	نديا مايا ساري
١٧	نوفريزال
١٨	نيلا أندرا ويتا
١٩	هاندوكو
٢٠	هيزيل مونيكا
٢١	يوفي ريزالدي
٢٢	يوفي رحمي

الصور في ميدان البحث



أكاديمية نبيلة للتمريض بمدينة بادنج بانجانج

N NABILA PA
urungan Padangpanjang Telp
ernabila@yahoo.co.id



الباحثة مع مديرة
أكاديمية نبيلة للتمريض
بمدينة بادنج بانجانج

الباحثة مع مدرس اللغة
العربية بأكاديمية نبيلة
للتدريب بمدينة بادنج
بانجانج



الباحثة مع الطلبة أثناء تدريباتهم على الكلام



الباحثة والطلبة أثناء الاختبار القبلي والبعدي



الباحثة مع بعض طلبة المستوى الثاني بأكاديمية نبيلة للتمريض

بمدينة بادنج بانجانج

السيرة الذاتية



أ- المعلومات الشخصية

الاسم : خيراني أستينا (Chairani Astina)
 المكان/تاريخ الولادة : كوتو تانجراح، ٢٧ فبراير ١٩٨٧
 الجنس : أنثى
 الجنسية : أندونيسية
 الوالد : الحاج أسريل (H. Asril, BA)
 الوالدة : الحاجة شفتينار (Hj. Syaftinar, S.Pd SD)
 العنوان : باتوسانكار سومطرى الغربية إندونيسيا
 الهاتف الجوال : ٠٨١٣٧٤٢٣٤٦٤٩
 البريد الإلكتروني : astinac@yahoo.com

ب- المستوى الدراسي

السنة	المستوى الدراسي
١٩٩٨-١٩٩٢	١- المدرسة الابتدائية الحكومية ٠٥ كوتو تانجراح باتوسانكار
٢٠٠٤-١٩٩٨	٢- المرحلة المتوسطة والثانوية بكلية المعلمات الإسلامية معهد دار السلام الحديث كونتور للبنات منتجانج نجاوى جاوى الشرقية أندونيسيا
٢٠١٠-٢٠٠٥	٣- المرحلة الجامعية (البكلوريوس) من جامعة الإسلامية الحكومية باتوسانكار
٢٠١٢-٢٠١٠	٤- مرحلة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية مالانج جاوى الشرقية اندونيسيا